



Ami-nia Dalan Mak Ba-oin; Sai

Forte

Hamutuk

Hakbi'it Sobrevivente
Feto-sira husi Violénsia
iha Timor-Leste Liu-husi
Peskiza Asaun Partisipativu (PAP)

Asosiasaun Chegal ba ita (ACbit)
Asia Justice and Rights (AJAR)

Ho Kooperasaun ho UN Women
Ázia-Pasífiku no UN Trust Fund
Ba Hakoku Violénsia Hasoru Feto

Fevereiru 2018



Ami-nia Dalan Mak Ba-oin; Sai Forte Hamutuk

Hakbi'it Sobrevivente Feto-sira husi Violénsia iha Timor-Leste Liu-husi
Peskiza Asaun Partisipativu (PAP)

Asosiasaun Chega! ba ita (ACbit)
Asia Justice and Rights (AJAR)

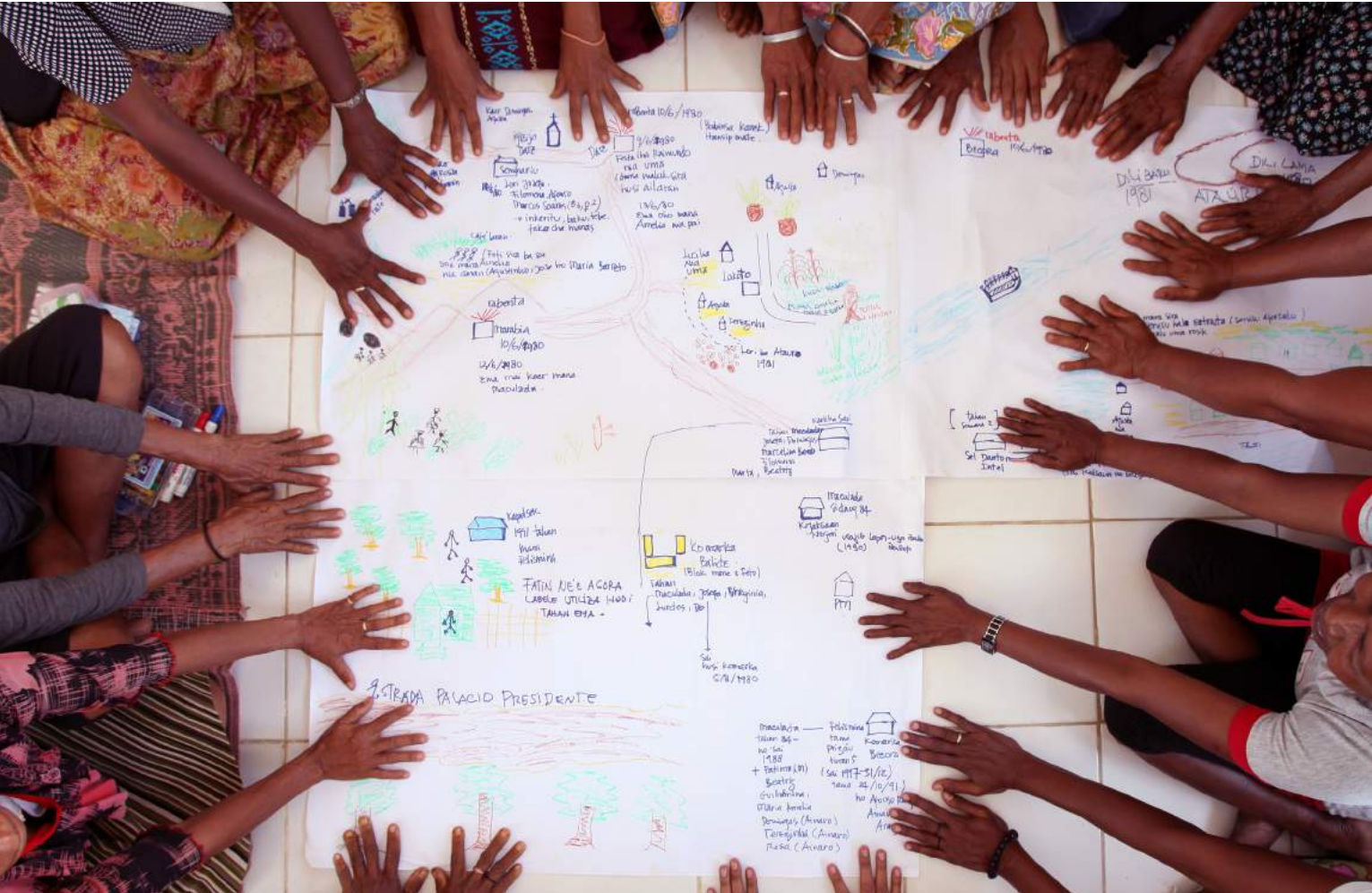
Ho Kooperasaun ho UN WOMEN Ázia-Pasífiku no UN Trust Fund
Ba Hakoku Violénsia Hasoru Feto



Tabela Konteudu

SUMÁRIU EZEKUTIVU	6
1. ANTESEDENTES	12
2. PROESU PESKIZA NO METODOLOJIA PESKIZA	13
2.1 APROSIMASAUN JERÁL	13
2.2 INSTRUMENTU PESKIZA SIRA	14
2.3 PROESU PESKIZA	14
2.4 RESEARCH PROCESS	15
2.5 PARTISIPANTES PESKIZA	18
3. ESPERIÉNSIA SIRA HUSI FASILITADÓR KOMUNITÁRIU NO LISAUN NE'EBÉ APRENDE ONA	19
3.1 PROESU	19
3.2 MATERIÁL SIRA	21
3.3 ABILIDADE HUSI FASILITADÓR KOMUNITÁRIU	23
4. REZULTADU PRINSIPÁL SIRA	24
4.1 TIPU VIOLÉNSIA	24
4.2 KAUZA NO FATÓR KONTRIBUISAUN SIRA	27
4.3 KONSEKUÉNSIA SIRA	28
4.4 BARREIRA SIRA-NE'EBÉ EZISTE ATU ASESU SERBISU NO ESTRATÉJIA SOBREVIVÉNSIA SIRA	30
5. ESTRUTURA BA HAKBI'IT FETO SOBREVIVENTE SIRA SERVISU ATU HAPARA IMPUNIDADE BA VIOLÉNSIA SEKSUÁL NO BAZEIA-BA JÉNERU	34
6. KONKLUSAUN	38

SUMÁRIO EZEKUTIVU



Asosiasaun Chega! ba ita (ACbit), serbisu hamutuk ho Asosiasaun Vítima Nasionál (NVA) no Fokupers, no ho asisténsia téknika husi Asia Justice and Rights (AJAR, hala'o peskiza asaun partisipativu ho total hamutuk feto sobrevivente 161 husi violénsia nian husi Juñu 2015 to'o Maiu 2016 iha distritu 13 hotu iha Timor-Leste. Total fasilitadór komidade hamutuk 42, barak husi sira mak sobrevivente rasik, hetan formasaun atu apoiu prosesu peskiza.

Peskiza ne'e halibur sobrevivente husi violénsia bazeia-ba-jéneru husi Timor-Leste nian pasadu konfliktu (1975-1999) no mós sira ne'ebé esperiénsia iha nasaun demokrátiku foun Timor-Leste. Ida-ne'e mak aprosimasaun inovativu ne'ebé ACbit no nian parseiru sira foti, liga sobrevivente husi "pasadu" no "prezente" atu nune'e komprende no fó hatene abut kauza husi violénsia bazeia-ba-jéneru nian. Sobrevivente sira ne'e bele identifika no koko atu hakat-liu bareira sira ne'ebé sira hasoru iha asesu atendumtu iha sira-nia komidade. Relatóriu ne'e dokumenta ami nian prosesu peskiza partisipativu ne'ebe orienta husi komidade. Ida-ne'e deskreve prosesu peskiza no metodolojia ne'ebé uza no fahe reflesaun husi fasilitadór komidade kona-ba prosesu ne'e rasik, haluan lisaun prinsipál ba peskiza iha futuru no asaun. Relatóriu ida-ne'e diskute mós rezultadu prinsipál kona-ba pezika no estratéjia ne'ebé dezenvolve husi partisipante sira no ACbit ba sira-nia kontinuasaun servisu no advokasia ba sobrevivente sira-nia asesu ba atendumtu sira.

Reflesaun kona-ba Prosesu no Lisaun Prinsipál ba Peskiza iha Futuru

Ba fasilitadór komidade lubuk barak ida-ne'e sira-nia esperiénsia dahuluk uza téknika partisipativu. Iha jerál, partisipante sira komenta katak sira apresia tebes oinsá instrumentu sira ne'e involve partisipante sira, halo sira sente konfortável no bele fahe sira-nia istória no ideas sira. Partisipante sira apresia katak instrumentu sira ne'e permite espasu ba ema atu hanoin-hetan no fahe sira-nia istória, fó ba partisipante sira hotu-hotu oportunidade atu ko'alia, maibé importante liu, sei sira hakarak atu. Partisipante sira mós gosta katak prosesu ne'e hamosu ambiente ne'ebé fó apoiu no katak vítima sira sente inspirasaun atu fahe sira-nia istória sira entre sira seluk ne'ebé iha esperiénsia ne'ebé hanesan. Barak komenta katak instrumentu sira ne'e kontribui ba hari'i solidaridade entre vítima sira, no fornese espasu komún atu hetan kbi'it no apoiu.

Lisaun prinsipál sira kona-ba prosesu peskiza mak:

- Kombina feto tinan boot no ki'ik fasilita komprensaun no apoiu interjerasionál. Komprensaun ba malu hetan reforsa no modelu violénsia hasoru feto no labarik-feto-sira bele hetan identifikaun luan iha jersaun ba jersaun no akontese iha tempu hakmatek no tempu konfliktu.
- Nian prosesu presiza esplika klaru husi hahú. Partisipante sira balun konfuzau no la komprende katak instrumentu sira ne'e simplesmente dalan ida atu fasilita diskusaun no fahe. Inisial sira sente estrañu ho instrumentu sira ne'e, liu-liu husi partisipante sira ho abilidade alfabetizásau ki'ik. Liutan, iha fatin balun iha komprensaun sala katak aktividade sira ne'e karik sei lori asisténsia materiál. Presiza maneja espetativa sira ne'e ho kuidadu.
- Hari'i komprensaun ba malu ne'e importante tebes atu halibur dadus kualidade. Maske fasilitadór komidade iha tiha ona relasaun ne'ebé eziste no pozitivu ida-ne'e importante atu fó tempu adekuaudu atu hari'i komprensaun ba malu para partisipante sira sente konfortável uza instrumentu hanesan mapamentu isin no mapamentu komidade.
- Relasiona ho pontu iha leten, fasilitadór komidade sira sente katak ida-ne'e importante atu mantein fasilitadór hanesan durante prosesu peskiza atu garante feto-sira sente konfortável no seguru no la repete sira-nia istória sira.
- Aprosimasaun partisipativu lori tempu. Partisipante hotu-hotu konkorda katak tempu ne'ebé suficiente mak importante tebes ba integridade koba-ba prosesu. Ansi ho prosesu bele kompromete kualidade dadus.
- Fatin ba aktividade sira, ne'e importante. Partisipante sira sente katak fatin hakmatek no kalma, dook husi aktividade lor-loron no distrai sira mak sai fatin ideal ba uza instrumentu sira ne'e.
- Fasilitadór komidade presiza kuidadu kona-ba prosesu normative no orienta partisipante sira atu fahe sira-nia hanoin rasik independente husi partisipante sira seluk. Ezemplu, durante ezersísiu Fatuk ho Aifunan iha mós konfuzau kona-ba prosesu no partisipante balun kópia loloos de'it saida mak ema antes sira halo duke fahe sira-nia hanoin rasik.
- Fasilitadór komidade presiza neon nakloke kona-ba asuntu língua. Konsidera diversidade linguístika iha Timor-Leste ida-ne'e mak importante atu asegura tempu suficiente no abilidade entre fasilitadór komidade ba traduzaun.

Rezultadu Prinsipál kona-ba Violénsia, Asesu ba Atendementu, no Estratéjia Sobrevivénsia

Partisipante sira diskute tipu violénsia sira esperiénsia no kontinua esperiénsia; kauza sira, fatór sira ne'ebé kontribui, no konsekuénsia husi violénsia; sira-nia abilidade atu asesu atendementu; bareira ba atendementu; no estratéjia ba hakat ba oin.

Tipu Violénsia:

- Feto-sira la ko'alia kona-ba eventu diskretu no izoladu maibé kona-ba ida la'o dadauk, oin-oin no violasaun repetativa sira durante períodu ida-ne'ebé naruk ba tempu ida-ne'ebé hanaruk liu durante konfliktu armada (1975-1999). Violasaun sira ne'e la limite ba violénsia seksuál ou fíziku maibé inklui mós violasaun ekonómiku, sosio-kulturál no sivil no direitu polítiku sira.
- Tipu violénsia pasadu ne'ebé hetan diskute liu mak violénsia seksuál, detensaun, tortura no ameasa ne'ebé komete husi militár Indonézia (hatene hanesan TNI, Tentara Nasional Indonesia), polisia Indonézia, no pro-Indonézia. Violénsia seksuál inklui asaun estraga, eskravaudaun iha ne'ebé feto hetan obriga atu 'kaben' no kaer kontra sira-nia hakarak ba períodu naruk. Total ho feto nain 11 ko'alia mós katak sira hetan oan husi violénsia seksuál.
- Total feto 12 husi 154 vítima sira ko'alia nakloke kona-ba violasaun sira husi pasadu no oras ne'e. Feto-sira ne'e ko'alia kona-ba modelu violénsia iha ne'ebé sira sei de'it malu ho sira-nia violasaun pasadu sira no tenke hasoru tipu violénsia foun inklui sira-nia parseiru husik sira, no mós diskriminasaun no violénsia husi sira-nia comunidade no sira-nia membru família sira tanba stigma husi violénsia pasadu.
- Tipu violénsia ne'ebé agora dadaun partisipante sira esperiénsia inklui violénsia doméstiku, husik no stigma no diskriminasaun. Total hamutuk 18 feto fahe sira-nia istória sira kona-ba violénsia doméstika inklui violénsia fíziku no emosionál, rezulta sai kiak. Husi partisipantes sira, 25 fahe istória sira kona-ba hetan abandona husi sira-nia parseiru no husik mesak atu apoiu sira-nia oan. Feto neen fó sai kazu inestu no neen seluk fali ko'alia kona-ba hetan violasaun seksuál husi ema iha sira-nia comunidade sira.

Kauza, Kontribusaun Fatór no Konsekuénsia sira

Feto-sira identifika katak abut kauza ida husi violénsia kontra feto durante konfliktu no durante tempu dame ne'e hanesan de'it, ne'e mak: dezigualdade entre feto no mane sira. Diskriminasaun no tratamentu la hanesan ne'ebé feto-sira hasoru iha Timor-Leste mak fundamentál ba violénsia ne'ebé sira hasoru. Fatór sira ne'ebé kontribui ne'ebé diskuti durante prosesu peskiza mak inklui:

- Konfliktu: Istória barak ne'ebé partisipante sira fahe refere ba asaun violénsia sira komete durante okupasaun Indonézia.
- Lakon apoiu família: Barak husi sira ne'ebé lakon ona sira nia la'en, inan-aman ou naan sai vulneravel liu ba tipu violénsia sira seluk inklui, violénsia seksual, violénsia fíziku no forma diskriminasaun sira ne'ebé estremu.
- Lakon rai no propriedade: Konsekuénsia husi violénsia ne'ebé sira hetan, partisipante lubuk temi lakon asesu ba rai, laiha dokumentus sira atu prova sira-nia direitu ba rai ou laiha rai atu hela ho sira-nia membru família. Ita ne'e lori ba privazaun ekonómiku no luta.
- Siklu Violénsia: Tanba impunidade ne'ebé estabesele no abut kauza ba violénsia seidak ko'alia, vítima balun hetan esperiénsia abuzu no violénsia ida-ne'ebé iha jersaun tuir mai.

Konsekuénsia husi violénsia ida-ne'ebé partisipante sira hasoru ne'e oin-oin no afeita ba aspeitu hotu-hotu iha sira-nia moris. Sira ne'e inklui:

- Fíziku: Feto-sira ko'alia beibeik kona-ba konsekuénsia fíziku husi violénsia inklui ruin tohar, no kestaun seksuál no saúde reprodutiva ne'ebé la hetan tratamentu ne'ebé iha tiha ona impaktu negativu iha sira-nia sentidu ba moris-diak no saúde mental, no afeita tiha ona sira nia abilidade atu hetan rendimentu ba moris no fornese ba sira-nia família. Husi sobrevivente sira ne'ebé partisipa iha peskiza ne'e, 25 ne'ebé mak tinan liu 60 no liutan iha 41 ne'ebé tinan entre 50-60, foka sira-nia presiza ba atendementu sensitivu sira atu kuidadu ba feto tinan-boot no otas-tuan.
- Psikológika: Feto-sira ko'alia beibeik kona-ba moe, fó sala ba an rasik no ta'uk, sira ne'e hotu iha

impaktu negativu ba sira-nia abilidade atu envolve ativu ho sira-nia família no comunidade, no impede sira-nia abilidade atu asesu ba atendimentu ne'ebé presiza tebes. Feto-sira ko'alia beibeik kona-ba sira-nia hakarak ba justisa no tristeza, moruk, no hirus katak autór sira la hetan kastigu no justisa sei nafatin ilusivu.

- Sosiál: Partisipante sira mós fahe sira-nia esperiênsia kona-ba eskluzaun husi comunidade, hetan stigma, no soe-lia husi sira-nia membru comunidade sira no sira-nia família. Liu-liu feto-faluk esperiênsia tratamentu hanesan ne'eba husi sira-nia la'en nia família sira. Ida-ne'e afeita sira-nia abilidade atu inklui iha sira-nia comunidade no kumpre sira-nia nesiedade sosiál.
- Ekonómiku: Konsekuênsia ekonómika husi violênsia inklui lakon rai, pekuária, ekipamentu agrikultura no sasán pesoál; lakon família sira-nia apoiu estrutura; no mós lakon nian abilidade atu serbisu durane kanek fíziku ka eskluzaun sosiál.

Bareira atu Hetan Asesu ba Justisa no Atendementu

Hasoru konsekuensia husi violênsia sira ne'ebé oin-oin, sobrevivente sira presiza asesu ba atendementu sira no apoiu iha nivel oin-oin atu fasilita sira-nia kura. Atendementu sira ne'e inklui médiku, psikososiál, espasu seguru sira, apoiu ekonómiku, apoiu ba dezenvolve abilidade vokasional ka atu hadia oportunidade edukasaun nian, asistênsia legal, no asesu ba justisa.

Revizaun ida kona-ba dadus kona-ba partisipante sira iha peskiza hatudu katak iha uitoan de'it mak iha asesu ba justisa ka atendementu sira. Feto 33 sira de'it mak ko'alia kona-ba asesu ba justisa, ho sira rua husi ne'e mak liu husi prosesu tradisionál. Husi sira ne'e, kazu 12 de'it mak hetan desizaun inklui kazu husi violênsia domestika, abandona, incestu, no violênsia seksuál (husi autór ida-ne'ebé mak la'os membru família). Ida-ne'e inklui mós kazu ida iha ne'ebé feto ida bele kondena ema ne'ebé oho nian la'en, milisia ida-ne'ebé halo krime durante okupasaun Indonézia. Ida-ne'e signifika 132 husi 154 la ko'alia kona-ba asesu ba justisa, tantu liu husi prosesu tradisionál ka formál.

Razaun sira ne'ebé iha atu labele asesu ba justisa inklui:

- Kazu ida-ne'e kosidera taka ona ho rezultadu sira ne'ebé desfavorável.
- Sira la fiar prosesu judisiál; prosesu justisa ne'e naruk no sira lakon esperasan hodi hetan justisa.
- Sira mak la klaru kona-ba CAVR (Komisaun Lia-loos no Rekonsiliaun Timor-Leste), se sira ativu hela no oinsá sira-nia kontribusaun ba relatóriu ida-ne'ebé uza ona atu tulun sira.
- Iha atensaun menus husi lider lokál no nasional sira ba sira-nia kazu no situasaun sira.
- Sira la iha koñesimentu kona-ba oinsá atu hetan justisa ka iha lei nian oin sira hamri'ik iha ne'ebé.
- Sira la iha kuñesimentu no abilidade atu organiza sira-nia dokumentus atu hetan prosesu asistênsia no kazu sira.
- Sira sai nonook, moe, trauma, ka seidak haktuir violênsia ida-ne'ebé sira esperiênsia tan ne'e sente konfuzau ho idea atu hateten-sai sira-nia kazu sira.
- Autór alegadu sira halai ba Indonézia.
- Sira iha tauk kona-ba sira-nia protesau no seguransa; barak mak hetan ameasa sira husi sira-nia la'en, parseiru ka membru família sira atu prevene sira husi hateten-sai ka ko'alia kona-ba violênsia ida-ne'ebé sira esperiênsia tiha ona.
- Sira ekonomikamente depende ba sira-nia la'en ka parseiru ba moris sira-nia no ba nian oan sira (inklui selu kustu eskola) no laran-susar kona-ba tau iha risku apoiu ida-ne'e.
- Sira la iha sasán (rai, propriedade, pekuária, nsst.) husi sira-nia an rasik, tan ne'e sente vulnerável no dependente.
- Sira la iha tempu no rekursu ekonómiku ne'ebé presiza atu asesu ba justisa.

Iha termus atendentu, total feto hamutuk 60 la temi kualkér atendentu ka apoiu husi ajensia governamentál no la-governamentál. 101 feto-sira seluk, balun ko'alia kona-ba fonte oin-oin kona-ba apoiu enkuantu seluk temi de'it fonte ida. Husi sira ne'e, maioria mak apoiu husi governu Timor-Leste, ho ida de'it husi governu Indonézia (Embaixada Indonézia) no 15 husi fõnte la-governamentál inklui feto ida-ne'ebé ko'alia kona-ba debe osan husi nia maluk ida. Maioria husi apoiu ida-ne'e mak finanseira no feto-sira temi bebeik kona-ba uza ida-ne'e ba sira-nia nesesidade lor-loron no apoiu sira-nia oan nian edukasaun. Feto ida ko'alia kona-ba uza osan ne'e atu hadia nian la'en nian rate no feto tolu ko'alia kona-ba uza kréditu atu hahú sira-nia negósiu ki'ik oan. Feto ida de'it mak temi atendentu saúde, ko'alia kona-ba apoiu husi ACbit atu asesu ba saúde, no rua espesifikamente temi apoiu konsellu husi Fokupers.

Partisipante sira ko'alia kona-ba bareira tuir mai ne'e kona-ba asesu ba atendentu:

- Laiha koñesimentu no informasaun kona-ba atendentu sira ne'ebé disponivel no oinsá atu asesu ba sira.
- Tauk ba forneseidór atendentu no preokupa katak sira sei la sai seguru, respeito ka sira-nia kazu la mantén konfidensiál.
- Moe no trauma. Balun seidak hateten-sai violénsia ne'ebé sira esperiénsia, sira sente konfuzaun ho idea kona-ba buka tulun no atu hato'o sira-nia istória.
- Sira iha informasaun kona-ba propriedade no prosesu sira, por ezemplu, sira sente konfuzaun ka la bele enxe formuláriu sira no envolve ho burokrasia formál.
- Sira tauk katak buka atendentu sira sei tau iha risku apoiu finanseira sira dadaun ne'e iha husi sira-nia la'en/parseiru sira.
- Forneseidór servisu médiiku sira hare ba istória violénsia nian.

Kuadru ba Hafórsa Feto Sobrevivente ne'ebé Servisu atu Hapara Impunidade ba Violénsia Seksual no Bazeia-ba-jéneru

Peskiza asaun partisipativu ida-ne'e apresenta oportunidade ida atu rona didiak feto sobrevivente husi violénsia seksuál no bazeia-ba-jéneru sira-nia hanoin. Ekipa ACbit nian no fasilitadór comunidade koko atu halibur liu 160 sobrevivente feto-sira-nia esperiénsia no hanoin sira, husi distritu 13 no iha jerasaun rua. Sira-nia istória, fotografia no liafuan sira tau-hamutuk iha livru-foto kona-ba peskiza ida-ne'e. Fasilitadór comunidade hamutuk ho ACbit, Fokupers no NVA refleta kona-ba sira-nia rezultadu prinsipál sira durante análice semináriu sira hala'o iha 2015 no 2016. Durante semináriu no sesaun grupu sira ne'e, sira deskuti estratejia sira atu tulun sobrevivente sira atu asesu ba atendentu sira ne'ebé iha tiha ona, advokasia ba sira-nia nesesidade no direitu sira.

Liu husi prosesu ida-ne'e, ami dezenvolve kuadru foun ida atu tulun hodi gia aproximasaun integral longu-prazu ida ba servisu ho sobrevivente husi violénsia seksuál no bazeia-ba-jéneru. Kuadru ida-ne'e involve pilar inter-relasaun haat: 1) Asegura fundasaun sira ba moris sustentável, inklui atu hasoru sira-nia nesesidade baziku sira hanesan ema umanu; 2) Hametin kapasidade rekuperasaun sobrevivente feto kona-ba espíritu; 3) Hari'i rekoñesimentu, seguransa no asesu ba justisa; 4) Kria iniciativa sira ho jerasaun tuir mai atu lori esperansa ba futuru ida-ne'ebé diak liu tan. Ami fiar katak aprosimasaun integrál ida-ne'e presiza tebes ba iha servisu longu-prazu atu hapara violénsia hasoru feto-sira.



Konkluzau

Peskiza asaun ida-ne'e fornese tiha ona ACbit ho fó hanoin forte kona-ba impaktu longu-prazu no interjerasionál kona-ba violénsia seksuál no bazeia-ba-jéneru. Konsekuénsia husi violénsia ida-ne'e eziji programa no resposta politika ida-ne'ebé integral: maneja trauma, efeito psikolójika no sosio-ekonómiku liu-liu feto sobrevivente sira husi violénsia seksuál no bazeia-ba-jéneru ne'ebé akontense durante konflitu, no violénsia ne'ebé sei akontese nafatin iha tempu "dame" nian. Ita tenke halo diak liu tan dalan sira atu haforsa feto sobrevivente sira, tulun sira atu asesu ba atendentu sira, no asegura feto-sira-nia asesu ba justisa, assiste sira atu hari'i fila-fali sira-nia moris durante no depois konflitu, rekoñese violénsia ne'ebé sira hasoru no nian impaktu. Ita nian aprosimasaun mak tenke transformativu no longu-prazu, haree ba futuru no koko atu promove mudansa iha estrutura fundamentál no kondisaun sira kona-ba diskriminasaun no dezigualdade ne'ebé forma feto-sira-nia esperiénsia iha konflitu no pós-konflitu. Ita tenke haree atu ko'alia kona-ba violasaun kona-ba sivíl no politikal sira, hanesan mós direitu sosiál no ekonómiku. Ikus liu, intervensaun naran de'it tenke asegura partisipasaun signifikadu kona-ba feto sobrevivente sira. Tenki involve sira ho ativu iha identifika no advokasia ba sira-nia nesetidade rasik no prioridade sira no iha dezenvolve solusaun sira.

Ami maktusan ba feto sobrevivente sira ne'ebé participa iha peskiza asaun ida-ne'e, fó sira-nia tempu murak atu aprende hodi rona no apoiu sira seluk. Ami espera katak governu Timor-Leste no sira-nia parseiru dezenvolvimentu sei hasa'e nian atensaun ba feto sobrevivente sira-nia susar, liu husi fornese rekurusu barak tan atu tulun hodi haforsa sobrevivente, permite sira atu foti iha papél kritikál atu hapara violénsia hasoru feto-sira.

1. Antesedénsia

Iha 2012, Asosiasaun Chega! ba ita (ACbit) hala'o peskiza partisipativu ho feto sobrevivente lima-nolu sira kona-ba violénsia iha Timor-Leste konklui katak barak husi feto-sira ne'e, liu-liu sobrevivente sira husi violénsia bazeia-ba-jéneru, mak kiak, iha asesu ne'ebé uitoan ba atendumentu báziku sira, no hetan nafatin deskapasitasaun no diskriminasaun iha sira-nia komuniade. Atu assiste ACbit hodi ko'alia kona-ba kestaun sira ne'e, Fundu Fidusiáriu ONU nian atu Hapara Violénsia hasoru Feto apoiu projetu ida ba tinan tolu nian (2015 – 2017), "Hametin Feto Sobrevivente sira kona-ba Violénsia nian". Projetu ida-ne'e nian meta mak:

Feto sobrevivente sira kona-ba violénsia seksuál no bazeia-ba-jéneru durante Timor-Leste nian konfliktu esperiénsia asesu diak liu tan ba apoiu no atendumentu sosio-ekonómiku sira, nivel ki'ik kona-ba stigma no marjinalizasaun, no paper ida-ne'ebé ativu liu tan iha hato'o sira-nia kestaun sira no halo desizaun iha sira-nia komuniade sira.¹

Projetu ida-ne'e nian objetivu mak atu hasa'e asaun no kualidade kona-ba atendumentu ba feto sobrevivente vulnerável sira no atu hasa'e sobrevivente sira-nia kapasidade organizasionál atu hala'o advokasia no sustenta sira-nia organizasaun sira.² Atividade prinsipál ida kona-ba projetu ne'e mak ba ACbit atu hari'i iha ninian relasaun ho Asosiasaun Vítima Nasionál (AVN) liu-husi hala'o peskiza asaun partisipativu ho nian baze membru feto-sira, inklui mós atu identifika sobrevivente sira seluk husi violénsia bazeia-ba-jéneru (VBJ), atu nune'e mellora sira-nia asesu ba atendumentu sira. Ida-ne'e ezbossa spesifikamente iha Produsaun 1.2.

Projetu ida-ne'e halibur sobrevivente violénsia bazeia-ba-jéneru nian husi Timor-Leste nian konfliktu pasadu (1975-1999), inklui mós sira ne'ebé esperiénsia tiha ona violénsia iha demokrátiku foun Timor-Leste. Ida-ne'e mak aprosimasaun inovativa ne'ebé ACbit no parseiru sira foti, liga sobrevivente sira husi "pasadu" no "prezente" atu nune'e komprede no ko'alia diak liu tan kona-ba abut kauza sir aba violénsia bazeia-ba-jéneru. Liu husi peskiza asaun ne'e, sobrevivente bele identifika no tenta atu hakat-liu bareira sira ne'ebe sira hasoru iha asesu atendumentu iha sira-nia komuniade.

Relatóriu ida-ne'e dokumenta ACbit nian prosesu peskiza inovativa komuniade orientapartisipativu. Primeiru, ida-ne'esei deskreve prosesu no metodolojia peskiza ne'ebé uza. Segundu, ida-ne'e sei fahe reflesaun sira husi fasilitadór komuniade no kuru sai lisaun prinsipál sira ne'ebé aprende ona ba peskiza iha futuru. Terseiru, rezultadu prinsipál sira kona-ba peskiza sei hetan diskusaun. Ikus liu, estratéjia sira ne'ebe dezenvolve ona husi partisipante sira no ACbit ba sira-nia servisu la'odadauk ne'e no advokasia kona-ba asesu ba atendumentu ba sobrevivente sei fahe.³

"Iha enkontru ne'e ba ha'u-nia a'an iha mudansa tebes tanba ha'u bele foti desizaun ruma ba ha'u-nia a'an. Iha tempu ne'eba ha'u senti problema kona ha'u tauk, depois ha'u la bebas atu sai. Depois ho realiza programa hanesan ne'e haforsa ha'u, ha'u bele hakbi'it ha'u-nia a'an. Depois agora hanesan ha'u sai ba mai la tauk ona."

Partisipante ida husi peskiza asaun partisipativu, Dili, fulan Novembru 2015

1 Rezultadu sira kona-ba peskiza ne'e publika iha Maktahan Impunidade: Feto Sobrevive Atrósidade iha Absensia Justisa, AJAR, 2015, <http://asia-ajar.org/2015/11/enduring-impunitywomen-surviving-atrocities-in-the-absence-of-justice/>

2 Ibid.

3 Prosesu Relatóriu, Proposta Hametin Feto Sobrevivente sira kona-ba Violénsia nian, 2013, p.18

2. Prosesu no Metodolojia Peskiza



2.1 Aproximasaun Jerál

Projetu ne'e dezenvolve liu tan aproximasaun Peskiza Asaun Partisipativu (PAP) ne'ebé harii hamutuk ho AJAR no fetu sobrevivente no advokadór sira husi Timor-Leste, Myanmar no Indonézia.⁴ Xave ba aproximasaun ne'e mak envolve sobrevivente sira hanesan peskizadór sira (partisipativu) no ativamente servisu ba rezultadu prátika (asaun) iha tempu hanesan kria forma komprensaun foun sira (peskiza). Parte importante ida kona-ba prosesu, no sentráal ba projetu ne'e nian objetivu, mak atu envolve sobrevivente konfliktu pasadu nian relasiona violasaun sira no sobrevivente violasaun sira-nia ne'ebé akontese iha Timor pós-konfliktu, hanesan fasilitadór no partisipante sira. Metode ida-ne'e kria ona hodi responde ba separasaun falsu entre tipu rua kona-ba violénsia no rekoñesimentu ba abut kauza komún sira.

Dezde 2010, Timor-Leste aprova lei ida kona-ba violénsia doméstika. Maibé, governu kontinua taka matan ba fetu vitima sira konfliktu nian.⁵ ACbit dezafia dezliga ne'e husi liga fetu sobrevivente sira (husi pasadu no prezente) at nune'e hatudu oinsá impunidade ba violasaun pasadu sira ne'ebé kontibui ona ba sustenta abut kauza sira ba violénsia bazeia-ba-jéneru.

Iha projetu ida-ne'e, fetu vítima sira husi pasadu dezempeña ona papél lideransa iha alkansa ba vítima foun sira. Sobrevivente sira husi Timor konfliktu no pós-konfliktu sira servisu hamutuk ona atu identifika no rezolve obstákulu sira ne'ebé sira hasoru iha asesu ba atendimentu sira iha sira-nia comunidade. Importante liu, ACbit harii tutan iha eziste rede comunidade sira atu hala'o peskiza, iha ne'ebe relasaun sira no oinsá atu hametin relasaun diak estabelese ona. Ida-ne'e mak importante tebes ba susesu husi projetu ne'e liu-liu iha parte sensibilidade sira-nia husi servisu kona-ba VBJ.

Importante mós ba estadu katak ida-ne'e mak prosesu peskiza kualitativu ho amostra intensionál. Fasilitadór comunidade sira uza matadalan sira atu halibur informasaun kualitativu husi husu pergunta sira ne'ebé fleksível. Partisipante sira hetan korajen atu fahe informasaun saida de'it ne'ebé sira konfortável ho.

⁴ ACbit mak membru prinsipál ekipa multi-paiz nian atu dezenvolve metode partisipativu sira ba peskiza asaun atu assiste sobrevivente sira atu rekopera, foti asaun, no harii solidaridade. Haree AJAR no ACbit nian manual oin-oin ba Dezaprender Impunidade (1); "Fatuk no Ai-Funan: Matadalan ida ba Komprensaun no Asaun ba Fetu Sobrevivente," AJAR, 2015.
⁵ Haree ACbit, Janeiru 2016, "Sira Agora Iha Ne'ebé? Vitima Fetu-sira Tinan Sanulu Depois Chega! Relatóriu iha Timor-Leste".

Balun, sira ko'alia ba dahuluk kona-ba sira-nia esperiênia sira no sira seluk kuidadu no fahe de'it informasaun ne'ebé mínimu. Peskiza ne'e denzeña hanesan ida-ne'e iha rekoñesimentu faktu nian katak VBJ nian esperiênia sira susar atu fó sai. Bareira ba divulgasaun mak inklui moe, ta'uk husi stigma no julgamentu husi familia no comunidade, no prekupasaun sira kona-ba seguransa. Indiferente, modelu klaru sira ne'ebé mosu no rezultadu prinsipál sira hetan identifika no deskreve iha Seksaun 4.

2.2 Seguransa no Étika sira

Ekipa ACbit ne'e mós hatene kona-ba estragu potensiál no perigu ba feto individual sira no sira-nia familia sira ne'ebé involve iha peskiza kona-ba VBJ. Metodolojia ne'e tuir matadalan prinsipál sira ne'ebé deskreve iha Matadalan Organizaasaun Saúde Mundiál (OMS) sira ba hala'o peskiza kona-ba violénsia hasoru feto-sira. Prinsípiu hirak ne'e inklui protesasaun no seguransa ba partisipante sira no ekipa avaliasaun, konfidensialidade no respeitu. Estratéjia sira ne'e dezenvolve ona atu garante prinsipíu sira ne'e la'o tuir inklui:

- Fasilitadór comunidade sira ne'ebé hili husi ACbit-nia eziste rede sira, AVN no Fokupers, barak mak fornecedor atendentu ne'ebé hetan formasaun ona ho komprensaun báziku kona-ba prinsipíu matadalan ba servisu ho sobrevivente sira husi VBJ.
- Iha Semináriu Treinamentu Peskiza Partisipativu sira, sesaun sira ne'ebé hala'o kona-ba importánsia kona-ba konfidensialidade, seguransa no étika sira no konsentimentu informadu.
- Konsentimentu informadu buka husi partisipante hotu-hotu ho asina (ka hanesan liman fuan) forma sira molok hahú partisipa iha prosesu peskiza.
- Sesaun sira ne'e hala'o espesifikamente kona-ba asesu atendentu sira no refere sobrevivente sira ba atendentu sira ne'ebé eziste iha fatin ida-idak.
- Diretór ACbit diretamente monitoriza terene no hala'o avaliasaun regulár ho fasilitadór comunidade no subliña importánsia kona-ba konfidensialidade no seguransa.
- Instrumentu comunidade "Fatuk ho Ai-Funan" no Livru Referénsia "Husi Vitima aba Sidadaun" (mós prodús hanesan parte husi projeitu ida-ne'e) mak hola parte iha pakote ida-ne'ebé sei fornese ba Fasilitadór Komunitade sira atu asegura sira iha informasaun atualizadu kona-ba atendentu ne'ebé disponível no prosedimentu referénsia ba sira-nia servisu la'o dadauk.

2.3 Instrumentu Peskiza sira

Instrumentu ne'ebé uza hanesa parte parte husi peskiza asaun partisipativu ne'ebé inklui:

Fatuk ho Ai-Funan: Instrumentu ida-ne'e iha objeitu atu komprende diak liu tan oinsa lokalizadu sosiál, ekonómiku no kulturál obriga dalen no reforsa impunidade, liu-liu ba krime bazeia-ba-jéneru sira. Partisipante sira hili fatuk (negativu) ka ai-funan (positive) atu deskreve se direitu ba lia-loos, justisa, rekoperasaun no moris livre husi violénsia ne'ebé realizadu ona iha sira-nia moris pesoal, família no comunidade. Razaun atu hili fatuk ka ai-funan tuirmai sei diskuti hanesan grupu ida.

Liña tempu: Instrumentu ida-ne'e permite feto-sira atu servisu hamutuk atu harii istória kolektivu ne'ebé subliña violénsia ne'ebé sira esperiênia iha sira-nia moris tomak.

Mapamentu Isin: Instrumentu ida-ne'e fornese oportunidade ba feto-sira atu ko'alia kona-ba impaktu violénsia ba sira-nia isin no mós ba fonte no fatin sira kona-ba sira-nia kbi'it no ksolok.

Mapamentu Komunitade: Instrumentu ida-ne'e fasilita partisipante sira atu pinta mapa ida kona-ba sira-nia comunidade ne'ebé subliña iha-ne'ebé violasaun sira ne'e akontese no mós fatin seluk ne'ebé importante iha sira-nia comunidade.

Mapamentu Rekursu: Uza instrument ida-ne'e, partisipante sira deskreve sira-nia fonte kona-ba moris, molok, durante, no hafoin konflitu. Prosesu ida-ne'e oferta koñesimentu kona-ba siklu kiak ne'ebé vítima feto-sira esperiênia iha definidade hafoin konflitu.

Foto Istória sira: Peskizador sira vizita partisipante sira-nia uma atu foti foto sira kona-ba fatin sira no fatin sira ne'ebé iha signifkadu ba sira. Sira kria foto istória ida ne'ebé inklui fatin sira no sasan sira ho signifkadu partikulár.

Kaixa Memória no Kartaun Postu sira: Husu partisipante sira atu prenxe caixa ida ho sasán sira ne'ebé liga ba memória midar no moruk sira no atu hakerek istória kona-ba sira-nia esperiênia moris iha postal. Partisipante sira iha oportunidade atu loke sira-nia caixa sira no deskreve konteúdu kona-ba sira-nia caixa ba grupu.

Partisipasaun tomak husi ajénsia fornecedor servisu nian iha semináriu peskiza sira, hanesan vizualiza iha proposal orijinál, la posivel tanba limita iha sira-nia tempu no funsiunáriu. Maski nune'e. ACbit ativamente fahe informasaun ho fornecedor prinsipál servisu nian iha faze hotu-hotu kona-ba prosesu peskiza. Detalle sira kona-ba envolvimentu ida-ne'e mak deskreve iha kraik.



2.4.1 Sermináriu metodolojia peskiza partisipativu (Faze Ida 17 – 20 Juñu 2015; Faze Rua 16 – 19 Maiu 2016)

Semináriu sira ne'e foka ba introdusaun fasilitador komidade ne'ebé hola parte iha ekipa peskiza ba malu; aprende kona-ba no perkora conseitu principal sira kona-ba jéneru, VBJ no justisa tranzisionál; aprende kona-ba no refléta ba iha peskiza hanesan ne'ebé hala'o ona iha nasaun sira seluk; fahe esperiénsia sira; no dezenvolve pergunta prinsipál peskiza nian no metodolojia ba peskiza.

Funsiunáriu superiór sira husi Asia Justice and Rights (AJAR) serbisu hamutuk ho ACbit atu fasilita semináriu sira ne'e. Instrumentu peskiza sira ne'e bazeia ba peskiza asaun partisipativu ne'ebé hala'o tiha ona husi ACbit no AJAR⁶, maibé sira verifika no foka liu tan ba kontestu Timor-Leste. Metode hirak ne'e mak Fatuk ho Ai-Funan, Liña Tempu, Mapamentu Isin, Mapamentu Komidade, Mapamentu Rekursu, Kaixa Memória no Ai-Knanoi Foto.

Totál fasilitador komidade hamutuk 42 (25 iha Faze Ida no 17 iha Faze Rua) no peskizados nain walu husi ACbit atende semináriu hirak ne'e.

2.4.2 Kampu Peskiza (Faze Ida, Agostu – Dezembru 2015; Faze Rua. Juñu – Outubru 2016)

Tuir semináriu metodolojia, fasilitador sira fila fali ba sira-nia munisípiu sira no implementa metodolojia sira ne'ebé sira hili atu halibur informasaun no apoiu ba sobrevivente sira. Iha fatin ida-idak iha fasilitador komidade rua ka tolu husi ACbit, Fokupers, ka AVN, no mós sobrevivente sira husi komidade alvu sira ne'ebé partisipa iha peskiza ida ne'e.

Kampu peskiza ne'e hala'o durante loron haat ba lima iha fatin ida-idak. Totál feto hamutuk 154 ne'ebé partisipa – 78 iha Faze Ida no 76 iha Faze Rua (haree detalhe tetak iha kraik iha tabela 2). Semináriu hirak ne'e hala'o iha partisipante sira nian uma ka fatin seguru iha komidade mós hanesan Uma Mahon fatin hakmatek ba feto ne'ebé estabelese ba vítima violénsia doméstika no maneja husi Fokupers iha Maliana no Suai.

⁶ AJAR no ACbit serbisu hamutuk tiha ona antes hodi dezenvolve no hala'o modula pezkiza asaun partisipativu ho sobrevivente sira husi violénsia iha Indonézia, Timor-Leste, no Myanmar. Haree iha Tahan Impunidade: Feto Moris-Sai husi Atrosidade iha Absensia Justisa. AJAR, 2015 <http://asia-ajar.org/2015/enduring-impunity-women-surviving-atrocities-in-the-absence-of-justice/>.

2.4.3 Análize Semináriu (Faze Ida, 10-12 Novembru 2015; Faze Rua, 3-6 Outubru 2016)

Tuir peskiza kampu, fasilitadór komunidadade halibur iha Dili atu prezenta no analiza hamutuk rezultadu sira. Sira diskute no reflète kona-ba nesetidade prinsipál husi sobrevivente feto-sira, obstákulu sira ne'ebé sira hasoru atu hetan asesu ba atendimentu no estratéjia potenciál bazeia-ba-komunidadade atu resolve obstákulu hirak ne'e. Totál fasilitadór komunidadade hamutuk 45 (25 iha Faze Ida no 20 iha Faze Rua) atende semináriu hirak ne'e hamutuk ho peskizador nain walu husi ACbit.

Maski ida-ne'e mak orijinalmente hato'o katak dokumentasaun no análize semináriu sei inklui governu no fornecedor atendimentu NGO sira, iha desizaun atu halo semináriu internu ho fasilitadór komunidadade sira hodi haree ba rezultadu sira ne'ebé mosu, no atu indetifika lakuna sira, nesetidade sira, no obstákulu sira ba asesu atendimentu sira. Advokasia no envolvimentu ho fornecedor atendimentu kona-ba referal no kordenasaun hala'o-liu iha maneira kuidadu, ho aprosimasaun diferente ne'ebé uza ba ajensia diferente iha fatin diferente. Detalle husi semináriu internu sira no husi envolvimentu ACbit nian ho fornecedor atendimentu sira mak tuir mai ne'e:

Semináriu Internu sira

Iha loron primeiru husi semináriu hirak ne'e, fasilitadór komunidadade fahe sira-nia dadus no fotografia sira husi prosesu peskiza. Primeiru, informasaun báziku ba dadus ACbit nian ne'ebé tau hamutuk (biodata, tipu esperiénsia violasaun sira, nsst). Nune'e fasilitadór komunidadade serbisu iha grupu ki'ik atu diskute sira-nia rezultadu uza pergunta matadalan tuir mai ne'e;

Sé mak feto-sira ne'ebé vulneravel liu?

Tansá mak sira vulneravel?

Apoi u saida mak sira iha?

Buat tolu ne'ebé supreza liu kona-ba kazu hirak ne'e mak saida?

Buat tolu ne'ebé inspira liu mak saida?

Sira konsege hetan tiha ona asesu ba justisa ka lae? Atendimentu sira? Se lae, tansá, no saida mak obstákulu ba ida ne'e? Sei loos, saida mak sira hetan asesu tiha ona, no impaktu husi ne'e mak saida?

Iha loron daruka, funsionáriu ACbit no AJAR lidera fasilitadór komunidadade sira iha prosesu análize conjunta. Fasilitadór komunidadade-sira diskuti obstákulu-sira ba asesu atendimentu-sira no possibilidade estratéjia bazeia-ba-komunidade-sira atu tulun sobrevivente-sira atu asesu diak-liu ba atendimentu-sira ne'ebé eziste ka advokasia ba atendimentu-sira ne'ebé presiza.

Iha faze rua-sira ba peskiza, ACbit involve kriador-filme ida atu dokumenta aspetu diferente-sira husi ami-nia asaun peskiza, realiza vídeo badak-sira hamutuk 7. Vídeo hirak ne'e sai hanesan dalan ida atu fó hatene fila fali ba feto-sira ne'ebé partisipa iha ami-nia asaun peskiza iha maneira ida ne'ebé asesível liu, no bele uza hanesan instrumentu-sira ba advokasia ba desizór politiku. Vídeo hitu-sira mak tuir mai ne'e:

- Vídeo rua hatudu prosesu kona-ba ami-nia asaun peskiza iha nivel-komunitáriu. Ami hatudu servisu husi Beatriz Miranda, sobrevivente ida husi eskravidaun/atan seksuál ne'ebé mak agora sai hanesan fasilitadór ida husi haat ne'ebé serbisu iha Kraras, Viqueque [2015, minutu 24 vídeo.] No mós, Olga da Silva Amaral, sobrevivente seluk husi eskravidaun/tan seksuál ne'ebé mak hanesan mestra ida no fasilitador iha suku Mauchiga, Ainaro.
- Vídeo ida hatudu análize segundu semináriu ho fasilitadór feto-sira ne'ebé hala'o iha Dili, Novembru 2016.
- Vídeo badak tolu-sira ho entrevista-sira ho feto sobrevivente-sira ne'ebé partisipa iha asaun peskiza. [2016]
- Vídeo ida dokumenta vizita ida husi sobrevivente feto-sira ba Chega! Espozisaun [2016].

Envolvimentu ho Fornesadór Atendimentu no Lideransa

Ofisiais governu no forneseadór atendimentu sosiedade sivil-sira ne'ebé involve iha maneira oin-oin atu hasa'e sira-nia koñesimentu no abilidade-sira iha servisu ho sobrevivente-sira ho seguru no étika no iha asegura provizaun atendimentu no referal ne'ebé apropriadu. Ida ne'e mak hanesan tuir mai ne'e (Tabela 1):

Fatin	Loron	Fornesadór Atendimentu-sira no Lideransa	Rezultadu Espesifiku-sira
Maliana (Munisípiu Bobonaro)	10-12 Marsu 2015	Administrador do Posto	ACbit advoka ba grupu sobrevivente Nove Nove atu mantein fundsaun kona-ba edifisiu governu ne'ebé sira uza tiha ona desde 2010 hanesan fatin ba sira nia koperativa. Isu ne'e hetan ona monitorizasaun.
Nasionál	Abril 2015	SEM (Secretario Estado de Mulher)	ACbit negosia institusaun ida-ne'e atu fó prioridade ba vítima feto SVBJ-sira husi períodu konfliktu atu nune'e sira bele apoiu sira-nia an rasik iha resebe atendimentu saúde no fornese ba sira-nia familia-sira
Nasionál	Outubru 2015	Enkontru Multi-Parseiru	ACbit fahe rezultadu-sira kona-ba MSS-nia presiza-asesimentu-sira ho sobrevivente feto-sira ne'ebé assiste husi feto sobrevivente-sira fahe sira-nia testemónia-sira ba membru-sira husi PDHJ no MSS. Vítima-sira husi munisípiu lima hafe sira-nia testemónia-sira no/ka assiste prosesu.
Atabae (Munisípiu Bobonaro)	8-9 Dezembru 2015	Chefe de Suku	Advoka ba grupu sobrevivente Sagrada Familia atu participa iha programa governu hanesan espozisaun-sira no treinamentu-sira. Chefe de Suku konkorda.
Nasionál	5 Outubru 2015	Bispu	ACbit informa Bispu Baucau nian kona-ba situaun sobrevivente feto-sira nian, husu nia ba nia apoiu ba kontinuasaun servisu ida ne'e.
Nasionál	15 Dezembru 2015	Sobrevivente-sira no representativu-sira husi variedade ministériu prinsipál inklui Asegurasaun Sosiál no Saúde, no Prokuradór Jerál ba Diretus Umanus no Justisa – Participante nain 90 (72 feto no 18 mane)	Fasilita semináriu ida ho sobrevivente-sira no ministériu prinsipál-sira ho titulu "Arende husi pasadu ba future ne'ebé diak-liu" ne'ebé fornese oportunidade ida ba sobrevivente-sira atu buka klarifikasaun no apoiu ba isu saúde reprodutiva-sira no pagamentu veteranu-sira.
Ermera		Chefe de Saúde iha munisípiu, doutór iha rezidénsia ba klínika saúde públiku iha munisípiu Ainaro, no Chefe de Suku iha Ermera Villa.	Fasilita dialógu entre doutór-sira, Ministériu de Saúde no sobrevivente-sira atu fasilita asesu ba lalaok-sira atendimentu no referal nian.

2.5 Partisipante-sira peskiza

Partisipante-sira peskiza nian amostra ho intensaun. Mistura husi sobrevivente-sira husi violénsia relaciona ho konflitu no husi violénsia ‘foun’ iha fatin depois-de konflitu hetan konvite atu partisipa liu husi rede-sira ne’ebé eziste husi fasilidadora comunidade-sira. Mistura husi partisipante-sira ne’e oin-oin ba fatin ida-idak diferente bazeia ba parseiru lokál, grupu vitima-sira ne’ebé eziste ona, kontestu istóriu lokál, no konserteza avalibilidade no hakarak husi sobrevivente-sira. Husi faze rua-sira ne’e total hamutuk 161 feto-sira ne’ebé mak partisipa iha ami-nia asaun peskiza. Lalaok detalhe-sira mak iha tabela tuir mai ne’e (2 no 3):

Faze Ida – Fatin	Pasadu	Prezente	Prezente no Pasadu	Totál
Suai	5	12	0	17
Maliana	4	4	1	8
Liquisa	2	6	0	8
Aileu	7	0	1	8
Dili	1	6	1	7
Ermera/Atsabe	6	0	2	8
Ermera/Villa	9	0	0	9
Baucau	12	0	0	12
Los Palos	8	0	0	8
	54	28	5	85

Faze Rua – Fatin	Pasadu	Prezente	Prezente no Pasadu	Totál
Oecussi	7	0	0	7
Manatuto Lacio	2	6		8
Manatuto Villa	6		1	7
Manufahi	5	6	1	12
Viqueque	11	5	5	21
Ainaro	21	0	0	21
	52	17	7	76

3. Esperiência sira husi Komunidade

Durante semináriu sira ba análise, fasilitadór komunitáriu na'in-42 hetan oportunidade hodi fornese avaliasaun ba sira-nia esperiência husi prosesu, ba utilizaun materiál sira no mós ba sira-nia knaar nu'udar fasilitadór. Esperiência no lisaun-xave sira ne'ebé fasilitadór komunitáriu sira fahe ona mak subliña iha okos.

“Materiál sira funsiona hanesan gatillu; materiál hirak-ne'e tulun partisipante sira hodi hanoin filafali sira-nia istória.”

Ba fasilitadór komunitáriu barak liu, ne'e sira-nia tempu dahuluk uza téknika partisipativu. Sira balu halo komentáriu katak foun sira sente la familiár ho materiál sira. Barak mak surpriza no la toman envolve iha prosesu sira-ne'ebé partisipativu liu. Enjerál, partisipante sira hato'o katak sira apresia tebes oinsá materiál envolve partisipante sira, halo sira sente konfortável no bele fahe sira-nia istória no ideia sira. Partisipante sira apresia tanba materiál sira fasilita ema sira atu hanoin filafali no fahe sira-nia istória, fó partisipante sira hotu oportunidade atu ko'alia, maibé, importante liu, só bainhira sira hakarak atu halo. Hanesan partisipante na'in-ida husi formasaun tinan 2016 hato'o katak, ‘Métodu ne'e la obriga ema atu fahe sira-nia istória, tanba fahe istória ne'e la fasil. Bainhira ita hakarak atu ko'alia, nune'e tenke tuir ita-nia desizaun rasik, tenke labele obriga vítima sira atu fahe sira-nia istória’.

3.1.1 Lisaun ne'ebé aprende ona

Durante semináriu, iha lisaun-xave balu-ne'ebé aprende no identifika ona ba serbisu futuru nian. Lisaun hirak-ne'e subliña ona iha okos.

Kombinasaun husi feto foin-sa'e sira no idade-boot sira fasilita komprensaun no apoiu interjerasionál.

Komprensaun mútua hetan insentivu maka'as no padraun sira husi violénsia kontra feto no labarik-feto sira bele identifika hanesan estensaun ida ba jersaun tomak no akontese hela daudaun ba iha tempu dame no tempu konfliktu nian. Hanesan partisipante ho idade tuan ida hato'o, ‘Ha'u hanesan ponte ida. Ha'u hakarak atu motiva jersaun foun sira, hodi nune'e sira bele konta ita-nia istória sira. Hodi nune'e, istória sira-ne'e la'ós hotu ho ita de'it.’ Ámbitu interjerasionál ida-ne'e mós subliña deskoberta-xave ida-ne'ebé diskute ona iha seksaun 5, katak feto sira sobrevive dala barak ba violénsia ne'ebé akontese iha sira-nia moris tomak. Feto idade boot sira-ne'ebé sobrevive husi violénsia boot no

“Metodolojia sira haree foun estrañu, hanesan bainhira utiliza lapis-sera no halo kór iha mapa isin-lolon, maibé sira funsiona duni atu halo ema nakloke an no ko'alia.”

“Sira iha liberdade atu ko'alia no fó motivaun ba malu atu fahe sira-nia esperiência sira.”



diskriminasaan durante konfliktu mós inspira fetu foin-sa'e sira hodi bele ultrapasa sira-nia moe, bele ko'alia sai no bele harahun sira-nia silénsiu kona-ba violénsia doméstika.

3.1.2 Lisaun ne'ebé aprende ona

Durante semináriu, iha lisaun-xave balu-ne'ebé aprende no identifika ona ba serbisu futuru nian. Lisaun hirak-ne'e subliña ona iha okos.

Kombinasaan husi fetu foin-sa'e sira no idade-boot sira fasilita komprensaun no apoiu interjerasionál. Komprensaun mútua hetan insentivu maka'as no padraun sira husi violénsia kontra fetu no labarik-fetu sira bele identifika hanesan estensaan ida ba jersaun tomak no akontese hela daudaun ba iha tempu dame no tempu konfliktu nian. Hanesan partisipante ho idade tuan ida hato'o, 'Ha'u hanesan ponte ida. Ha'u hakarak atu motiva jersaun foun sira, hodi nune'e sira bele konta ita-nia istória sira. Hodi nune'e, istória sira-ne'e la'ós hotu ho ita de'it.' Ámbitu interjerasionál ida-ne'e mós subliña deskoberta-xave ida-ne'ebé diskute ona iha seksaun 5, katak fetu sira sobrevive dala barak ba violénsia ne'ebé akontese iha sira-nia moris tomak. Fetu idade boot sira-ne'ebé sobrevive husi violénsia boot no diskriminasaan durante konfliktu mós inspira fetu foin-sa'e sira hodi bele ultrapasa sira-nia moe, bele ko'alia sai no bele harahun sira-nia silénsiu kona-ba violénsia doméstika.

Prosesu prezisa atu esplika ho klaru tebes husi nia hun. Partisipante balu foun konfuzu hela no la komprende katak materiál sira-ne'e maneira ida de'it hodi fasilita diskusaun no fahe informasaun. Materiál hirak-ne'e foun sira sente estrañu, liuliu ba partisipante sira-ne'ebé iha menus abilidade literasia. Tuirfalimai, iha fatin balu, iha komprensaun sala katak atividade hirak-ne'e sei liga ba apoiu materiál sira. Espetativa sira-ne'e prezisa atu jere ho kuida.

Harii relasaan mak krítiku liu hodi hetan dadu sira ho kualidade. Maski fasilitadór komunitáriu sira iha ona relasaan ne'ebé pozitivu ho partisipante sira, importante mós atu fó tempu ne'ebé adekua hodi harii relasaan, hodi nune'e partisipante sira sente konfortável bainhira utiliza materiál sira hanesan mapa isin-lolon nian no mapa komunitáriu. Liuliu, partisipante balu foun sente la seguru no la konfortável ho materiál mapa isin-lolon nian. Pelukontráriu, bainhira uza materiál hirak-ne'e ho dalan ne'ebé seguru no étiku, sira tulun hodi harii relasaan.

Relasiona ho pontu iha leten, fasilitadór komunitáriu sira sente katak importante tebetebes atu mantein fasilitadór sira-ne'ebé hanesan ba prosesu peskiza tomak hodi asegura katak fetu sira sente konfortável no seguru, no la prezisa atu repete sira-nia istória. Hanesan fasilitadór komunitáriu ida hato'o, "Bainhira iha prosesu

nia klaran mak troka fasilitadór komunitáriu sira, nune'e sira [partisipante sira] sei sente moe no la koko atu hakbesik ba fasilitadór sira."

Dalan partisipativu han tempu. Partisipante hotu konkorda katak tempu ne'ebé natoon mak krítiku hodi mantein integridade husi prosesu ne'e. Halo ansi iha prosesu ne'e bele kompromete dadu sira-nia kualidade. Materiál ba mapa komunitáriu no liña tempu ezije tempu barak liu.

Fatin ba atividade sira mak importante. Partisipante sira sente katak fatin ne'ebé ideál hodi utiliza materiál sira mak fatin hakmatek, kalmu no dook husi atividade regulár no distrasaun sira.

Fasilitadór komunitáriu sira presiza **iha kuidadu ho prosesu normativu sira no orienta partisipante sira atu fahe sira-nia vizaun rasik ho maneira independente husi partisipante sira seluk.** Hanesan ezemplu, durante ezersísiu ho Fatuk no Ai-funan, iha konfuzsaun balu kona-ba prosesu, hodi nune'e partisipante balu kopia loloos saida mak ema uluk halo ona duké atu fahe sira-nia hanoin rasik.

Fasilitadór komunitáriu sira presiza **konxiente ho kestaun lian.** Konsidera Timor-Leste nia diversidade linguística, importante tebes atu asegura tempu no abilidade ne'ebé natoon entre fasilitadór komunitáriu sira ba tradusaun.

Fleksibilidade mak xave ba susesu. Fasilitadór sira presiza abilidade sira hodi bele adapta ba situaun sira-ne'ebé mosu. Hanesan fasilitadór komunitáriu na'in-ida dehan, importante mak atu "uza manuál ne'e hanesan matadalan ida duké hanesan Bíblia ida."

3.2 Materiál sira

Pontu balu-ne'ebé iha relasaun ho materiál espesífiku sira subliña ona iha okos.

- Materiál Fatuk ho Ai-funan nota ona hanesan materiál ne'ebé iha benefísiu, liuliu hodi ko'alia kona-ba kestaun justisa. Hanesan nota ona iha leten, importante atu fornese esplikasaun ne'ebé ho kuidadu uluk, atu nune'e partisipante sira la iha dúvida ida kona-ba oinsá materiál sira-ne'e bele tulun sira fahe sira-nia istória sira.
- Liña tempu haree hanesan iha benefísiu atu hamosu istória oioin husi feto sira no bele fó espasu no tempu ba sira hodi ko'alia kona-ba sira nia lala'ok moris rasik, no mós atu bele junta hamutuk ba saida mak akontese ona ba sira nu'udar comunidade ida. Hanesan temi ona iha leten, tempu ne'ebé nato'on tenke aloka ona, hodi nune'e bele utiliza materiál sira-ne'e ho didi'ak.





- Materiál Istória ho Fotografia hetan apresiasaun, tanba oportunidade hodi vizita feto sira iha sira-nia uma permite fasilidadór komunitáriu sira hodi haree rasik ba kondisaun moris feto sira-nian no bele sente loloos sira-nia ben-estár no moris di'ak.
- Materiál Kaixa Memória no Postál sira nota ona katak efetivu liuliu bainhira fahe istória entre jersaun tuan no jersaun foin-sa'e sira, tanba materiál hirak-ne'e haforsa komprensaun no empatia. Hanesan partisipante na'in-ida hato'o, "Postál sira-ne'e tulun tebes labarik sira atu hatene istória husi sira-nia inan-aman. Hanesan ha'u, ha'u-nia inan hetan esperiênsia violênsia iha pasadu. (Maski nune'e) nia bele hakiak ha'u."
- Materiál Mapa Isin-lolon nota ona katak iha benefísiu ba diskusaun kona-ba impaktu mentál no fíziku husi violênsia ne'ebé feto sira hetan esperiênsia ona, no mós hodi troka ideia kona-ba solusaun sira no identifika iha-ne'ebé mak ezije atensaun médiku. Subliña ona katak materiál sira-ne'e ezije esplikaun ho kuidadu no relasaun ne'ebé natoon entre partisipante no fasilidadór sira. Partisipante balu hato'o katak sira fofoun sente moe no mós hirus katak ema husu sira atu halo buat ruma ne'ebé 'labarik-nian'. Maibé, ikusmai partisipante sira apresia nafatin ba materiál sira-ne'e. Hanesan partisipante na'in-ida hatete, "Ha'u gosta ida-ne'e, tanba ha'u bele komprende tanbasá no oinsá parte balu husi ha'u-nia isin-lolon sente moras." Asegura katak grupu sira kompostu de'it husi feto mak haree hanesan importante liu ba ezersísiu ne'e.
- Mapamentu Rekursu hetan konsiderasaun katak iha benefísiu hodi fahe istória sira kona-ba sobrevivênsia ekonómiku uluk nian, durante no depoizde tiha konfliktu, oinsá mak buat hirak-ne'e hetan mudansa no oinsá feto sira hetan esperiênsia ona ba kiak ho lala'ok oioin.
- Materiál Mapa Komunitáriu mak subliña ona katak iha benefísiu hodi identifika fatin sira-ne'ebé violênsia boot akontese ona. Feto sira indika ona katak fatin sira-ne'e tenke hetan rekoñesimentu hanesan fatin istóriu ho importánsia aas. Hanesan sobrevivente na'in-ida husi violênsia seksuál durante konfliktu armadu hato'o, "Fatin sira-ne'ebé TNI sira dala ida halo torturasaun ba ami atu haluha no la temi tan ona. Iha fatin sira-ne'e, feto barak mak esperiênsia ona violasaun seksuál, maibé governu nunca rekoñese ida-ne'e." Dezenvolvimentu husi sobrevivente sira-nia narrativa koletivu mak hetan konsiderasaun ne'ebé forte tebes, liuliu ba advokasia no mós ba kura trauma.

3.3 Abilidade husi Fasilitadór Komunitáriu

Konjuntu abilidade sira-ne'ebé ideál ba fasilitadór komunitáriu sira diskute ona iha semináriu sira ba análice. Partisipante sira serbisu hamutuk hodi prodús lista ida ho abilidade no área sira-ne'ebé presiza iha, ho objetivu atu uza ba formasaun/ mentorizasaun iha atividade peskiza iha futuru. Buat hirak-ne'e inklui:

- Abilidade jerál ba fasilitasaun.
- Jestaun tempu.
- Komprensaun kona-ba violénsia tipu oioin no enkuadramentu di'ak hodi hatene kauza husi abut sira, fatór sira-ne'ebé kontribui no konsekuénsia sira-ne'ebé posivel.
- Jestaun ba trauma ne'ebé mosu iha sesaun sira no koñesimentu kona-ba serbisu sira-ne'ebé disponível no apropriadu hanesan referénsia bainhira presiza.
- Komprensaun no bele esplika kestaun kona-ba konsentimentu informadu.
- Komprensaun ba prosesu peskiza tomak – objetivu jerál no detalle spesífiku sira (kada métodu no oinsá nia kontribui ba imajen jerál).
- Rekolla dadu sira-nian, liuliu forma báziku sira-ne'ebé bele prienxe ho fasil no forma sira-ne'e sei halo fasil liu ba fasilitadór/toma nota-na'in sira no mós ba sira ne'ebé sei analiza no prosesa dadu sira-ne'e.

“Ha'u tenke kontinua organiza ita hotu [hodi nune'e ita bele] kontinua la'o hamutuk, tanba ita hotu fetofaluk, ita hotu terus no ita hotu kiak. Maibé nune'e mak razaun tanbasá mak ita tenke hakat ba oin no la bele fila ba ita-nia pasadu no ita sei hasoru dezafiu sira-ne'e hamutuk no la presiza atu ta'uk.”

Fasilitadór komunitáriu, Víqueque, 2015



4. Rezultadu Prinsipál sira

Seksaun ida-ne'e sei deskreve rezultadu prinsipál peskiza nian. Dahuluk, tipu kona-ba violénsia sira ne'ebé partisipante sira esperiénsia tiha ona sei diskute. Segundu, kauza no fatór kontribuisaun sira sei deskreve. Terseiru, konsekuénsia sira kona-ba violénsia ida ne'e sei ezamina. Finalmente, abilidade kona-ba vítima sira ba asesu atendementu sira atu hasoru sira-nia nesesidade sira sei halo revizaun no fó sai obstákulu sira. Fonte kona-ba forsa no apoiu ba sobrevivente sira sei fahe.

4.1. Tipu Violénsia

Partisipante sira iha peskiza asaun koalia kona-ba tipu violénsia barak ne'ebé diferente ne'ebé sira esperiénsia tiha ona iha sira-nia moris. Feto sira la koalia kona-ba eventu sira ne'ebé distintu no izoladu maibé kona-ba lao dadauk ne'e, violasaun sira ne'ebé oin-oin no repete durante tempu naruk liu periodu konfliktu armada (1975-1999). Violasaun sira la limite ba violénsia seksuál ka fíziku maibe inklui mós violasaun ekonomia, sosiu-kulturál no sivíl no direitu politikal.

Tabela 4 iha okos fó idea ida kona-ba tipu violénsia ne'ebé partisipante sira esperiénsia. Sira-nia esperiénsia kona-ba violasaun ne'ebé oin-oin no lao daudauk la refleta iha figura sira-ne'e maibé sei diskute klean liu tan iha okos. Hatutan tan, ida ne'e importante atu hanoin-hetan katak maski dadus produs husi prosesu partisipativa rasik, iha possibilidade katak feto balun la hateten-sai violénsia hotu ne'ebé sira esperiénsia tiha ona tan ne'e iha possibilidade figura sira ne'e ki'ik.

Tipu Violénsia	Númeru Feto (totál 161)
Violénsia seksuál (TNI, Milisia, Polísia)	53
Violénsia seluk (tortura, detensaun, ameasa sira husi TNI, milisia ka polísia)	54
Membru família hetan oho (la'en, aman, inan, oan, maun-alin-feton-naan)	53
Violénsia seksuál (setór naun seguransa)	6
Insestu	6
Abandona husi parseiru	25
Violénsia doméstika	18
Stigma husi familia no komunidadade	8

Tipu violénsia ne'ebé sira esperiénsia iha pasadu ne'ebé komun liu hetan diskusaun mak violénsia seksuál no tipu violénsia sira seluk inklui detensaun, tortura no ameasa sira ne'ebé komete husi MNI, milisia no polísia. Violénsia seksuál inklui aktu raptu sira, raptu grupu no eskravidaun/atan seksuál iha ne'ebé fetu sira hetan obriga atu 'kaben' no kaer/kaptura hasoru sira-nia hakarak ba tempu naruk. Totál hamutuk fetu 11 ho klean hateten katak sira hetan oan husi violénsia seksuál.⁷ Feto ida koalia kona-ba hetan obriga atu uza 'aimoruk' atu nune'e nia labele hetan isin rua.

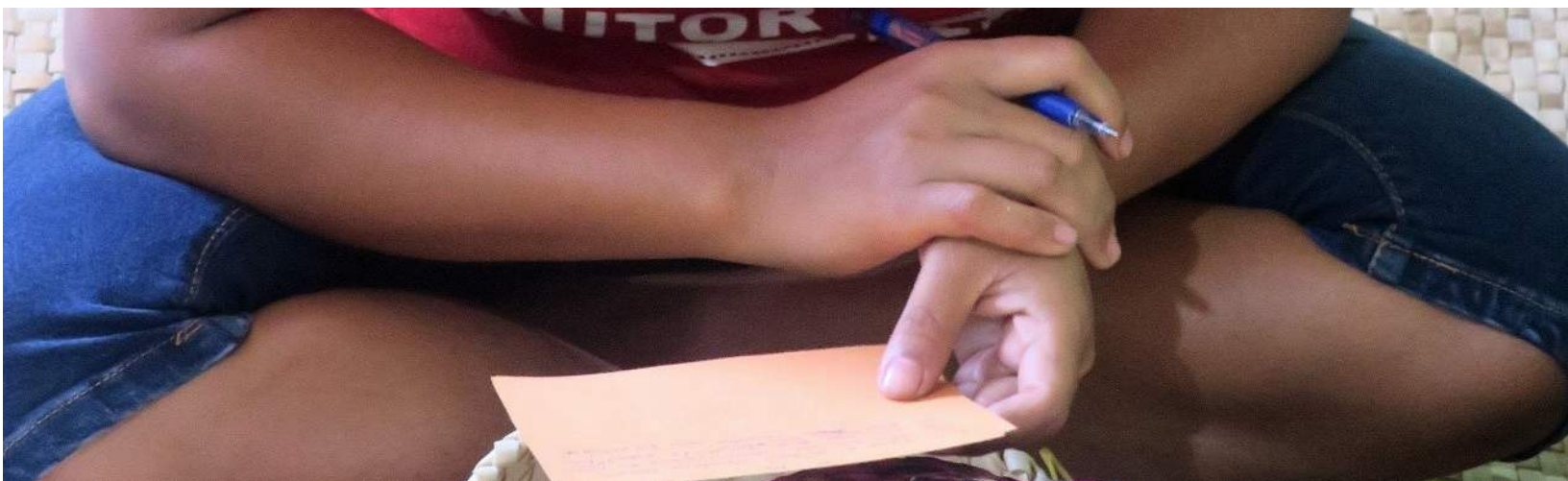
Partisipante sira mós fahe katak sira-nia membru família hetan oho, espesiálmente la'en sira, maibé mós inan no aman, feton-no-naan, no oan sira. Dalaruma lakon apoiu husi família tau sira iha risku boot kona-ba violénsia tuir mai.

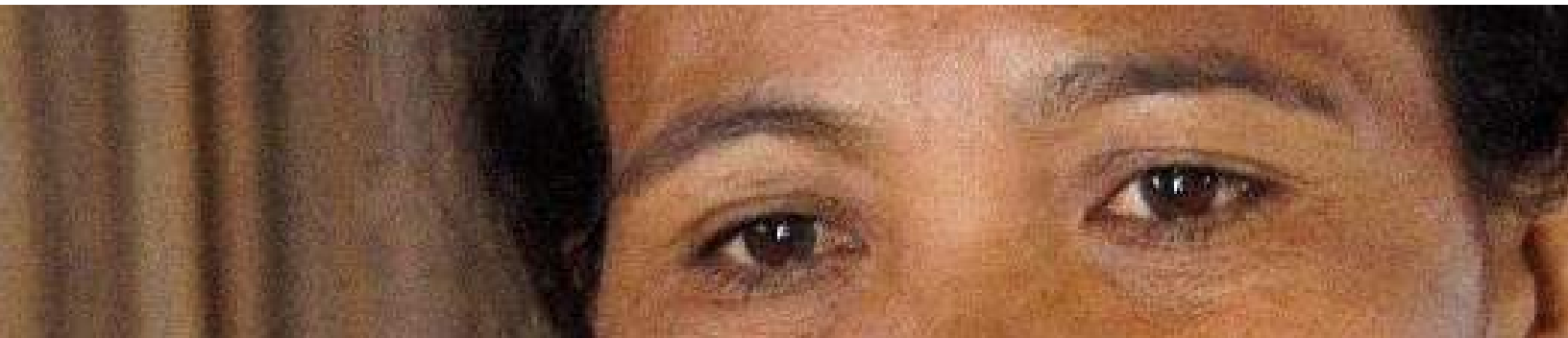
⁷ Hanesan parte husi projeitu ne'e, ACbit agora dadauk halao peskiza partisipativva ho oan sira ne'e (agora barak mak adultu) moris husi raptu. Dokumentu ida kona-ba tópiku ida-ne'e sei produs iha 2017 nian klaran.

"Ha'u prontu atu sai atan seksuál ba sira atu defende ha'u-nia família, tanba sira hatete sei ha'u lakohi, sira sei tiru mate ha'u-nia membru família tomak."

Partisipante ida fahe oinsá ida 1974 nia sai membru OPMT no servisu iha to'os komidade atu apoiu forsa Falintil sira. Nia hetan kaptura husi TNI and uza nia hanesan atan seksuál, hetan isin rua no hahoris ona sira.

Partisipante ida koalia kona-ba oinsa nia hetan violasaun seksuál husi tinan 14 to'o 22. Kuaze nian familia tomak hetan oho iha ai-laran husi invazór tropa Indonézia sira. Nia sai vitima husi eskravidaun/atan seksuál durante okupasaun. Nia hetan detensaun iha kuartu ne'ebé xave metin durante tempu ne'e. Bainhira nia hetan isin-rua, autor sira fó nia 'ai-moruk' atu halo abortu.





Totál hamutuk 12 husi vitima 161 ko'alia naklole kona-ba violasaun pasadu no prezente. Feto sira ne'e ko'alia kona-ba tipu violénsia iha ne'ebé sira sei luta ho konsekuénsia kona-ba sira-nia violasaun pasadu no tenki hasoru violénsia foun inklui abandono husi sira-nia parseiru sira, no mós diskriminasaun no esklosaun husi sira-nia komunidadade no sira-nia membru família tanba stigma kona-ba violénsia ne'ebé sira esperiénsia tiha ona iha pasadu. Hanesan partisipante ida hatete, 'Ami sei sente todan tanba kona-ba ami-nia problema inisiál no antes sira hotu, problema seluk hahú.'

Tipu violénsia ne'ebé partisipante sira esperiénsia dadauk inklui violénsia doméstika, abandono, stigma no diskriminasaun. Totál hamutuk feto 18 fahe ho nakloke sira-nia istória sira kona-ba violénsia doméstika inklui fíziku, no violénsia emocionál, rezulta iha emprobesidu. Kona-ba partisipante sira, 25 fahe sira-nia istória kona-ba abandono husi sira-nia parseiru sira no husik mesak atu suporta sira-nia oan sira. Ida-ne'e tau tensaun ekonómiku boot ba sobrevivente sira-ne'e. Diskusaun en-jerál iha semináriu analize sira subliña kestaun kona-ba stigma hasoru sobrevivente hanesan tipu violénsia ne'ebé sira esperiénsia dadauk no feto nain walu fahe momós sira-nia istória sira kona-ba diskriminasaun no abuzu husi komunidadade no membru família ne'ebé sira hasoru. Feto nain nen konta-sai kazu kona-ba inestu no nain neen seluk ko'alia kona-ba violasaun seksuál ne'ebé sira hasoru husi ema sira iha sira-nia komunidadade.

“Antes militar Indonézia sai ita-nia inimigu, maibé agora ita-nia inimigu mak ema Timoroan sira ne'ebé komete aktu violénsia iha forma abandono.”

“Feto sira sai vítima fali tan bainhira sira hasoru stigma, hasoru diskriminasaun.... sei sira hakarak halo buat ruma, ema aduza sira kona-ba sira sai hodi buka mane.”

4.2 Kauza no Fatór Kontribuisaun sira

Feto sira identifika katak abut kauza ida kona-ba violénsia hasoru feto durante konfliktu no durante tempu hakmatek ne'e hanesan de'it, ida ne'e mak: dezigualidade entre feto no mane. Diskriminasaun no tratamentu dezigual ne'ebé feto sira hasoru iha Timor-Leste ne'e fundamental ba violénsia ne'ebé sira esperiensa. Fatór kontribuisaun oin-oin sira ne'ebé identifika durante prosesu peskiza inklui:

Konfliktu: Maioria istória sira fahe husi participante sira refere ba aktu violénsia komete durante okupasaun Indonézia. Feto sira sai vítima tanba sira-nia membru família ka sira rasik sai suspeitu kona-ba servisu ho rezisténsia hasoru Indonézia, ka sira hetan kaer iha operasaun militár hasoru populasaun sivíl sira. Desde Indonézia husik Timor-Leste iba 1999, iha mós periodu kona-ba tensaun politika no konfliktu lokal. Situasau hirak-ne'e kontibui mós ba elevasaun iha violénsia hasoru feto sira.

Lakon apoiu família: Barak mak lakon sira-nia la'en, inan-aman ka maun-alin sai improbesidu, vulnerável liu ba tipu violénsia segui inklui violénsia seksuál. Ezemplu, feto barak hetan laho sira-nia rede sosiál imidieta no sira-nia situasaun ekonomia a'at liu tan, ka sira mak vulnerável liu ba violénsia seksuál. Feto sira-ne'e identifika hanesan vulnerável liu bebeik iha limite ba suporta família. Faluk sira ne'e haree hanesan vulnerável no sujeitu ba abuzu no violénsia huis sira-nia la'en-nia família.

Lakon rai no propriedade: Numeru participante sira mensiona lakon asesu ba rai, laiha dokumentu sira atu prova sira-nia nain ba rai ka laiha rai no hela ho membru família sira. Faluk sira mak partikulármente vulnerável, liu-liu iha kultura Timor-Leste ne'ebé predominantemente patrilineira no balun hetan sira-nia asesu ba rai hetan revoka depois-de sira-nia la'en mate ka lakon. Ida ne'e lori sira ba privasaun ekonómiku no susar.

"Antes sira iha la'en no moris iha sira-nia la'en-nia suku. Maibé tanba sira-nia la'en sira mate hotu ona sira muda fila fali ba sira-nia suku. Maibé sira laiha rai tan ona. Loron-loron sira servisu hanesan servisu-nain, servisu iha natar, to'os, hamós to'os no rega plantasaun sira. Sira hetan \$3 loron ida. Balun ema fó sira osan, seluk fó sira ho meius hahan."

"Abut kauza kona-ba problema mak kultura patriarka.... mane sira hanoin sira mak iha nivel aas [kompara ba feto sira]."

Depois lakon nian la'en no nian família rasik durante okupasaun Indonézia no hetan kaptura no deteina, participante ida ko'alia kona-ba susar sira ne'ebé nia hasoru agora dadauk husi nian la'en-nia família ne'ebé koko atu foti nian la'en-nia pagamentu veteranus. Nia seidauk hetan kompensasaun veteranus ba nia-an rasik no tau-an ba nian la'en-nia assisténsia veteranus atu hatutan moris. Nian la'en-nia familia ho regularidade halo abuzu verbal ba nia.

Sikulu violénsia: Tanba impunidade ne'ebé metin tebes no abut kauza sira kona-ba violénsia seidak tau iha fatin, abuzu no violénsia ne'e repete iha jerasaun tuir mai. Inan mesak sira dalaruma mak sosialmente malignu no okupa pozisaun marjinál sira iha sira-nia komunidadade, no feto sira ho sira-nia oan ne'ebé moris husi raptu partikulármente hetan stigmasaun. Iha kazu ida, oan feto husi sobrevivente ida husi eskravidaun/atan seksuál sai vítima husi abandonu. Faluk no inan mesak sira dalaruma labele atu fornese protesau ba sira-nia oan sira, no labele muda prosesu lei sira ne'ebé diskriminatoriu (ne'ebé governa kazamentu no isin-rua 'iha dalan', hanesan ezemplu). Ida-ne'e hanesan sira-nia abilidade atu kore sira-nia an husi sikulu probreza.

4.3 Konsekuénsia sira

Konsekuénsia husi violénsia ne'ebé partisipante sira enfrenta mak oioin ne'ebé inklui aspetu hotuhotu husi sira-nia moris. Sumáriu ba konsekuénsia sira-ne'e mak haktuir mai ne'e:

Fíziku: Feto sira dala barak ko'alia kona-ba konsekuénsia fíziku ne'ebé sira hetan husi violénsia, inklui ruín tohar no ho kestaun sira-ne'ebé relasiona ho saúde reprodutiva no seksuál ne'ebé la hetan tratamentu. Konsekuénsia sira-ne'e kauza impaktu ba sira-nia ben-estár, iha mós reperkusaun ba sira-nia saúde mentál no afeta sira-nia kapasidade atu serbisu no bele haree no kuida sira-nia família. Alende ida-ne'e, husi sobrevivente sira-ne'ebé partisipa iha peskiza, barak iha idade ne'ebé boot liu: na'in-25 iha idade ne'ebé boot liu tinan 60, no tuirmai na'in-41 mak iha idade entre tinan 50 no 60 no ida-ne'e hatudu importánsia kona-ba nesesidade ba serbisu ne'ebé sensível ba tau matan ba idade tuan sira.

Psikolójiku: Feto sira mós ko'alia dala barak kona-ba konsekuénsia psikolójiku husi violénsia ne'ebé sira enfrenta. Sira ko'alia kona-ba moe, sira fó-sala ba sira-nia an rasik no ta'uk. Sentimentu sira-ne'e hotu iha impaktu ba sira-nia kapasidade atu envolve ho sira-nia família no komunidadade no difikulta sira-nia abilidade atu hetan asesu ba serbisu sira-ne'ebé sira presiza tebes. Feto sira ko'alia dala barak kona-ba sira-nia dezeju atu hetan justisa no sira espresa katak sira sente triste, laran-moruk no mós hirus, bainhira kriminozu sira-ne'e la hetan kastigu, nune'e susar atu implementa justisa. Nu'udar konsekuénsia mak sira sente katak ema la tau matan ba sira no sira sente mesak. Ida-ne'e mós afeta negativamente ba sira-nia saúde mentál.



Sosiál: Partisipante sira mós fahe sira-nia esperiênsia kona-ba konsekuênsia sosiál husi violênsia, liuliu kona-ba izolamentu no estigmatizasaun ne'ebé sira hetan iha sira-nia comunidade no kona-ba tratamentu-aat (bullying) ne'ebé sira hetan iha sira-nia família, liuliu sira ne'ebé esperiênsia ona husi feto-faluk ne'ebé hetan husi sira-nia la'en nia família sira. Ida-ne'e afeta mós sira-nia kapasidade atu envolve iha sira-nia comunidade no oinsá sira bele hakonu sira-nia neseseidade sosiál. Hanesan feto na'in-ida hatete: 'Ha'u vítima ida, maibé, bainhira ha'u sai husi ha'u-nia uma, ema sira husi comunidade dehan katak ha'u sai atu buka mane. Ha'u-nia la'en soe-hela ha'u, nune'e ha'u hakarak atu envolve iha atividade komunitáriu.'

Ekonomíku: Vulnerabilidade ekonómiku sai hanesan asuntu boot tebetebes ne'ebé sobrevivente sira enfrenta. Iha konsekuênsia ekonómiku oioin ne'ebé mosu husi violênsia inklui ema lakon raí, balada-hakiak, ekipamentu ba agrikultura no sasán pesoál sira, lakon mós estrutura sira-ne'ebé apoia sira-nia família no mós lakon kapasidade atu hakat liu problema fíziku no eskluzaun sosiál ne'ebé iha. Barakliu feto no sira-nia família nu'udar to'os-na'in ka negosiante ki'ikoan no sira laiha poupansa ruma ne'ebé bele apoia sira iha tempu krize.

"Sobrevivente sira hirus tebes kona-ba prosesu sira-ne'e, tanba laiha justisa ba saida mak akontese iha tempu pasadu. CAVR mak rekolla sira-nia istória sira. Maibé, espesiál ba vítima feto sira, laiha justisa to'o ohin loron..."

4.4 Barreira sira-ne'ebé eziste atu Asesu Serbisu no Estratéjia Sobrevivénsia sira

4.4.1 Asesu ba Serbisu no Barreira sira

Bainhira sobrevivente sira enfrenta konsekuénsia oioin husi violénsia, sira presiza hetan asesu ba serbisu oioin no sira presiza hetan apoiu, hodi nune'e, bele fasilita sira-nia kura. Serbisu sira-ne'e inklui apoiu médiku, apoiu psikososiál, hetan fatin seguru, apoiu ekonómiku, apoiu atu dezenvolve sira-nia kapasidade vokasionál sira ka atu hahú fali ho oportunidade edukasionál, apoiu legál no mós asesu ba justisa.

"Sira kaer ami, subar ami no halo filafali violasaun seksuál mai ami. Maibé ohin loron ha'u sei iha kanek balu no laiha terus ida mak hanesan ne'e..."

Foufoun, bainhira okupasaun hahú, partisipante ida hetan violasaun seksuál koletivu husi soldadu indonéziu sira, to'o nia sente nia atu mate ona. Nia sei sofre nafatin fizikamente.

Maski nune'e, revizaun ida ba dadu sira kona-ba peskiza partisipante sira hatudu katak balun de'it mak hetan asesu ba justisa ka serbisu sira. Feto na'in-33 de'it mak ko'alia kona-ba asesu ba justisa no na'in-2 husi 33 ne'e hetan asesu liuhosi prosesu lisan nian. Husi na'in-33 ne'e, kazu 12 de'it mak hetan ona desizaun, inklui mós ho kazu sira hanesan violénsia doméstika, abandonu, inestu, violénsia seksuál (husi kriminozu ida-ne'ebé la'ós membru família). Ida-ne'e mós inklui ho kazu ida-ne'ebé feto na'in-ida konsege fô prizaun ba ema ne'ebé oho nia la'en, milísia ida-ne'ebé komete krime ne'e durante okupasaun Indonézia. Ida-ne'e signifika katak feto na'in-131 husi totál feto na'in-161 la ko'alia kona-ba asesu ba justisa, nein lisan nian nein formál.

Partisipante sira fô razaun sira-ne'ebé tuirmai-ne'e atu justifika sira la asesu justisa inklui:

- Kazu ne'ebé konsidera katak taka tiha ona tanba nia rezultadu sira la favorável.
- Sira fiar menus ba prosesu legál.
- Sira la klaru kona-ba CAVR: se CAVR sei kontinua ativu ka lae no oinsá CAVR utiliza sira-nia kontribuisaun ba relatóriu hodi tulun sira.

Mekanizmu Justisa	No	Komentáriu sira
Foin halo denúnsia ba polísia	4	Husi totál ne'e, kazu ida refere filafali ba mekanizmu nivel disputa komunitáriu no kazu ida entrega filafali ba la'en-nia família hodi rezolve. Laiha rezultadu ba kazu rua seluk.
Kazu ne'ebé hetan desizaun	12	VD 4, Abandonu 1, La'en ne'ebé ema oho durante okupasaun Indonézia 1, Inestu 3 no VS husi ema ne'ebé la'ós membru família 3.
Kazu ne'ebé iha prosesu	12	Iha progresu uitoan ba kazu sira-ne'e ho razaun oioin.
Lei Lisan nian	2	Kazu rua-ne'e mak kazu abandonu.
Laiha asesu ba mekanizmu justisa	131	

- Laiha atensaun husi lideransa lokál no nasionál ba sira-nia kazu no situasaun.
- Sira iha koñesimentu menus kona-ba oinsá atu hetan justisa ka iha-ne'ebé sira-nia situasaun perante lei.
- Sira iha koñesimentu no kapasidade ne'ebé menus kona-ba oinsá bele organiza sira-nia dokumentu hodi simu assisténsia no prosesa kazu sira.
- Sira nonook, moe, traumatizadu ka sira seidauk nakloke kona-ba violénsia ne'ebé sira sofre ona. Nune'e, sira sente todan tebes kona-ba hanoin hodi halo denúnsia ba sira-nia kazu.
- Prosesu iha justisa naruk liu no sira lakon esperansa atu hetan justisa.
- Alega kriminozu sira halai tiha ona ba Indonézia.
- Sira ta'uk kona-ba sira-nia seguransa; barak liu hetan ameasa husi sira-nia la'en, parseiru ka membru família hodi prevene sira atu la halo denúnsia ka ko'alia kona-ba violénsia ne'ebé sira sofre ona.
- Sira depende ekonomikamente ba sira-nia la'en ka parseiru ba sira-nia subsisténsia moris rasik no mós ba sira-nia oan (inklui mós selu propina eskola) no preokupa bainhira sira lakon apoiu ida-ne'e.
- Sira la iha patrimóniu ne'ebé husi sira-nia rasik (raí, propriedade sira, balada-hakiak, nst) nune'e sira sente vulnerável no dependente.
- Sira menus ba tempu no rekursu ekonómiku ne'ebé nesésáriu atu hetan asesu ba justisa.

Husi parte serbisu, totál feto na'in-67 la mensiona kualkér serbisu ka apoiu ne'ebé hetan husi governu ka husi ajénsia naun-governamentál sira. Restu husi feto na'in-94, balun ko'alia kona-ba fonte oioin ba apoiu sira-ne'e, maski balun temi fonte ida de'it. Husi sira ne'e, barakliu hetan apoiu husi governu Timor-Leste nian, ida de'it mak hetan apoiu husi governu Indonézia nian (Embaixada Indonézia) no 15 husi fonte naun-governamentál, inklui feto ida-ne'ebé ko'alia kona-ba empresta osan husi nia kolega ida. Barakliu husi apoiu ne'e mak finansiamentu no feto barak mak hato'o ona katak utiliza apoiu ne'e hodi atende sira-nia nesésidade loroloron no tulun sira-nia oan sira-nia edukasaun. Feto ida hatete katak utiliza apoiu ne'e, hodi hadi'a nia la'en-nia rate no feto na'in-tolu hatete katak uza osan husi kréditu hodi hahú negósiu ki'ik ida. Iha feto ida de'it mak mensiona kona-ba serbisu saúde nian, ne'ebé hato'o katak hetan apoiu husi ACBit atu asesu kuidadu saúde nian no iha na'in-rua mak temi ho spesífiku kona-ba apoiu ho akonsellamentu husi Fokupers.

Tipu serbisu ne'ebé sira hetan asesu	No.
Veteranu sira / Martir sira (Apoiuhusi governu ba veteranu sira no sira-nia família)	37
Pensaun ba Terseira Idade / Idozu	14
Bolsa Estudu	3
Bolsa da Mãe	14
Ministériu Solidariedade Sosiál	4
SEM	1
Osan ka Fundu Umanitáriu	2
Timor Aid	1
Fokupers	5
Embaixada Indonézia	1
Fundasaun Alola	2
ACbit	7
Kréditu Moris Di'ak	1
Kréditu Kooperativu	1
Empréstimu husi kolega	1
La mensiona serbisu ida	67

Partisipante sira ko'alia kona-ba barreira sira-ne'ebé tuirmai atu asesu serbisu sira:

- Sira iha koñesimentu no informasaun menus kona-ba disponibilidade serbisu no oinsá atu asesu ba serbisu sira-ne'e.
- Ta'uk ba fornecedor serbisu sira no preokupa katak sira sei la seguru, la hetan respeito ka sira-nia kazu sei la rai konfidensial.
- Sira moris mesak no izoladu husi rede apoiu nian, hetan estigmatizasaun husi sira-nia familia no comunidade halo piór liután izolamentu ne'e.
- Sira sei iha trauma no seidak ko'alia kona-ba violénsia ne'ebé sira sofre ona no sente todan tebes ho ideia hodi buka tulun no tenke konta tuir sira-nia istória.
- Sira iha informasaun menus kona-ba direitu no prosesu sira, hanesan ezemplu, sira sente todan tebes ka labele atu prienxe formuláriu sira ka involve iha burokasia formál.
- Sira preokupa katak buka serbisu sira-ne'e sei halo perigu ba apoiu finanseiru ne'ebé sira iha agora daudaun husi sira nia la'en/parseiru sira.
- Fornecedor serbisu médiku la buka hatene kona-ba istória violénsia sira-nian.
- Apoiu ne'ebé hetan ba feto na'in-36 mai husi Ministériu Solidariedade Sosiál, husi Fundu Prezidente nian no mós husi Nasoins Unidas nia Trust Fund for Victims of Torture. Iha lista ne'e nia leten liu, feto sobrevivente na'in-13 simu mós apoiu ho akonsellamentu husi Fokupers.

4.4.2 Fonte Apoiu sira

Peskiza subliña ho importánsia ba feto sira-nia tenasidade no reziliénsia hodi hasoru terus. Maski lakon rede ekonómiku no apoiu no rekursu sira hatutan nafatin moris, servisu maka'as atu suporta sira nian an rasik no sira-nia oan sira.

Partisipante sira mensiona nivel fonte kona-ba suporta no kbi'it inklui:

- Asesu ba asisténsia ki'ik moris lora-lora nian. Ida ne'e haree hanesan buat importante atu fasilita independénsia ekonómiku balun ba feto sira usi sira-nia familia/laen/parseiru no permite sira atu lao ba oin ho sira-nia moris. Fundus fornese husi MSS no fasilita liu husi ACbit.
- Asisténsia monetariu atu tulun hodi eduka no suporta fali sira-nia oan sira, permisaun independénsia ekonómiku haree hanesan partikulármente importante, espeisialmente preokupasaun ba sira-nia oan sira. Asisténsia regulár husi governu mensiona hanesan buat importante ida relasiona ba ida-ne'e. Fundus fornese husi atendentu MSS nian ida maibe fasilita liu husi ACbit.

Tipu Asisténsia ne'ebé Governu Fornese

Tipu serbisu ne'ebé sira hetan asesu	No.
Veteranu sira / Martir sira (Apoi u husi governu ba veteranu sira no sira-nia familia)	37
Pensaun ba Terseira Idade / Idozu	14
Bolsa Estudu	3
Bolsa da Mãe	14
Ministériu Solidariedade Sosiál	4
SEM	1
Osan ka Fundu Umanitáriu	2
Timor Aid	1
Fokupers	5
Embaixada Indonézia	1
Fundasaun Alola	2
ACbit	7
Kréditu Moris Di'ak	1
Kréditu Kooperativu	1
Empréstimu husi kolega	1
La mensiona serbisu ida	67

Asesu ba Serbisu sira [2015-2016]

Fundu ki'ikoan atu apoia manán-moris	30
Hetan indikasaun ba Departamentu Saúde atu simu asisténsia médika	2
Asisténsia ba Uma	4
Númeru Totál ba Feto Sobrevivente Sira-Ne'ebé Simu Serbisu / Asisténsia	36
Númeru Totál ba Feto Sobrevivente Sira-Ne'ebé Sei Hein Apoio	125

- Nain ba sira-nia rai no/ka uma no iha dokumentus atu prova ida ne'e. Halo sasan sira ne'e rejistu ho legál iha sira-nia naran rasik konsidera hanesan senditu diak ida kona-ba seguransa ba sorbrevivente sira.
- Asesu ba espasu seguru sira. Feto sira ko'alia kona-ba importánsia husi iha espasu seguru ida iha kazu sira iha ne'ebé sira sente ameasa hodi hakbesik, reporta no buka atendentu. Uma mahon ba feto sira hala'o husi Fokupers mensiona hanesan fonte suporta ne'ebé importante.
- Rede sira ho sorbrevivente sira seluk. Rede sorbrevivente sira hetan mensiona bebeik hanesan fonte apoio ida. Hirak ne'e haree hanesan partikularmente importante atu halao advokasia konjunta, fornese apoio sosial, enkorajen no amizade. Importante liu, rede sira ne'e mós haree hanesan meius importante ba hetan informasaun kona-ba atendentu sira, propriedade, no prosesu ne'ebé nesesáriu atu asesu suporta.
- Suporta familia. Feto sira konsidera hanesan vulnerável liu husi fasilitadór comunidade sira mak sira ne'ebé laiha suporta familia. Apoio parentál, ekonómiku no emosionál, hetan mensiona hanesan krusiál husi númeru sorbrevivente sira. Seluk nota katak sira-nia oan sira fó sira korajen atu persiste no lori ba oin.
- Asesu saúde no apoio trauma. Feto sorbrevivente sira ne'ebé simu asisténsia husi ONG sira, inklui ACbit no Fokupers, atu asesu atendentu saúde no apoio psikososiál ne'ebé presiza liu bele sai forsa liu tan no reziliente liu hodi suporta sira-nia familia sira.
- Seguransa no konfortu báziku ba sira-nia uma. Iha kazu barak, feto sorbrevivente sira ne'ebé moris hanesan inan mesak iha seguransa no konfortu uitoan iha sira-nia uma. Fornese sira ho asisténsia báziku permite sira atu sente seguru liu-tan kona-ba sira-nia kondisaun moris, no fiar metin liu tan kona-ba sira-nia futuru.
- Importante liu, rezultadu positivu husi prosesu peskiza mak atu reforsa sentidu kona-ba solidariedade entre vítima feto sira.

“Mai ami feto sira, ami haree kazu sira ne'e no triste tebes katak ami hasoru violénsia ida ne'e maibé ami kontinua hodi luta ba ami-nia maluk sira.”

“Ha'u iha esperiénsia ulun-fatuk moras ne'ebé króniku ba tinan barak no doutór sira sempre fó ha'u ai-moruk, maibé ai-moruk ne'e la funsiona. Durante Indonézia-nia tempu, ha'u hetan baku husi soldadu indonéziu sira no hetan tebe dala ida iha ha'u-nia ulun. Doutór sira nunca husu ha'u kona-ba ha'u-nia pasadu, nune'e ha'u nunca hanoin atu hato'o ha'u-nia esperiénsia ne'e ba sira.”

Partisipante iha Semináriu ida iha Ermera

5. Estrutura ba Hakbi'it Feto Sobrevivente sira Servisu atu Hapara Impunidade ba Violénsia Seksuál no bazeia-ba Jéneru

"Hanesan ba hau-nia mehi sira ba future, hau la presiza buat sira seluk maski hau moris iha uma ida ne'e la konfortável. Karik ema tulun hau ka la ida ne'e la problema. Buat ne'ebé hau preokupa mak edukasaun ba hau-nia feto nain rua no bei-oan feto."

Sobrevivente no fasilitadór comunidade, Viqueque, 2015



Peskiza asaun partisipativu ida ne'e apresenta biban ida atu rona ho intensaun ba hanoin sira husi feto sobrevivente sira husi violénsia seksuál no bazeia-ba jéneru. ACbit-nia ekipa no fasilitadór comunidade sira koko atu kaptura esperiénsia no hanoin sira husi feto sobrevivente sira hamutuk ou liu nain 160, huis munisípiu 13 no iha jersaun rua. Sira-nia istória sira, fotografia no liafuan sira kaptura iha livru-foto kona-ba peskiza ida ne'e. Fasilitador comunidade sira hamutuk ho ACbit, Fokupers no AVN, replete kona-ba sira-nia rezultadu prinsipál sira durante semináriu analize ne'ebé hala'o ira 2015 no 2016. Durante semináriu no grupu sesaun sira ne'e, sira diskute estratéjia sira atu tulun sobrevivente sira atu asesu diak liu tan ba atendentu sira ne'ebé eziste ona, advoka ba sira-nia nesidade sira no direitu sira.

Liu husi prosesu ida ne'e, ami dezenvolve estrutura foun atu tulun hodi sai matadalan ba aprosimasaun longu-prazu ne'ebé integrál ba servisu ho sobrevivente husi violénsia seksuál no



bazeia-ba jéneru. Estrutura ida ne'e involve pilar relasiona-interna hat: 1) Asegura fundasaun sira ba moris sustentável, inklui atu hasoru sira-nia nesesidade báziku sira hanesan umanu; 2) Haforsa feto sobrevivente sira nian espíritu reziliénsia; 3) Hari'i rekoñesimentu, seguransa no asesu ba justisa; 4) Kria iniativu sira ho jerasaun tuir mai atu lori esperansa ba futuru ne'ebé diak liu. Ami kria foto representasaun simples kona-ba estrutura ida ne'e (leten), hariku liu husi diskusaun sira ho fasilitadór sira no sobrevivente sira iha semináriu oin-oin no diskusaun grupu sira. Ami fiar katak aprosimasaun integrál ida ne'e prezisa iha servisu longu-prazu atu hapara violénsia hasoru feto sira.

5.1. Asegura Fundasaun sira ba Sustenta Moris

Luta hasoru impunidade ba violénsia seksuál no bazeia-ba jéneru falla bainhira vítima sira labele hetan sira-nia nesesidade báziku sira hanesan hahan no be, fatin, asisténsia saúde, no edukasaun ba sira-nia família. Bainhira fundasaun sira atu sustenta moris mak iha fatin nakdoko, feto sira tenki prioritiza sira-nia sobrevivénsia. Funsionáriu governu sira hakarak haluha pasadu liu husi ignora. Vítima feto sira uza sira-nia rekursu minimu atu trata ho lakon (husi moris, seguransa, rai, morts loron-loron, hela fatin), durante hasoru diskriminasaun no eskluzaun. Nune'e, estratéjia tempu-baruk atu hakbi'it feto sobrevivente sira no hapara impunidade tenki inklui esforsu sira atu tulun sira hetan sira-nia nesesidade báziku sira. Partisipante sira husi peskiza ne'e inklui estratéjia sira turi mai ne'e:

- Sustenta esforsu sira tu haforsa feto sobrevivente sira nian lian no ajénsia ho nune'e sira bele ezize rekursu sira ne'ebé prezisa atu mitiga impaktu tempu-baruk husi konfliktu ba feto sira. Ida ne'e inklui programa espesial sira atu talun feto sobrevivente sira husi violénsia seksuál no bazeia-ba jéneru atu asegura fundasaun sira ba hari'i moris foun ba sira-nia-an rasik no sira-nia família sira.
- Fasilita fahe abiliade no estratéjia sira atu hanakonu nesesidade báziku sira no hasae ekonómiku moris loron-loron nian hanesan informasaun kona-ba apoiu disponível, biban ba kreditu, teknolojia foun no desenvolvimentu abilidade.
- Provizaun kona-ba informasaun, akompañamentu no advokasia atu promove sobrevivente sira nian asesu ba atendentu sira. Partisipante sira diskute uza grupu feto sira hanesan platforma ida atu fornese informasaun espesífiku kona-ba direitu, prorieidade no atendentu disponível sira (saúde, konsellu apoiu ekonómiku nsst) no atu asegura katak feto sira iha akompañamentu ba enkontru sira ho forneseadór atendentu sira no autores legal/justisa hodi fornese apoiu moral no advokasia sei prezisa.
- Divulgasau no hasae koñesimentu ho forneseadór atendentu sira. Iha tempu hanesan, partisipante sira hanoin katak ida ne'e mak vitál atu kontinua divulgasaun ba forneseadór atendentu atu asegura sira hetan treinamentu iha matadalan ba prinsípiu sira kona-ba servisu ho sobrevivente sira (seguransa, respeitu, segredu konfidensialidade no naun-diskriminasaun).

5.2. Haforsa Espíritu Reziliénsia

Feto sobrevivente sira ko'alia kona-ba forsa espiritual ne'ebé sira prezisa atu rekopera husi violénsia brutál no desumanidade ne'ebé sira esperiénsia. Sira kontinua atu sofre trauma kle'an husi sira-nia esperiénsia sira husi violénsia, esperiénsia iha pasadu (durante konfliktu), hanesan mós ho forma violénsia sira ne'ebé sira esperiénsia iha presente.

- Fornese suporta sosiál no motivasaun ba feto sobrevivente sira nune'e sira bele partisipa iha aktividade sosiál sira, fasilita semináriu sira kona-ba rekoperasaun trauma husi sira-nia maluk, servisu hamutuk atu hala'o vizita uma ba sobrevivente sira seluk, no fahe istória sira hodi suporta malu.
- Estabelese grupu feto sira hanesan forum ida ba solidariedade, apoiu mutuál no asaun sosiál no polítika. Sobrevivente sira barak mak sente mesak. Tulun atu kria koneksaun sira entre feto sobrevivente sira (husi violénsia bazeia-ba jéneru husi pasadu no presente) bele harahun izolasaun ida ne'e. Ezisténsia kona-ba grupu sira-ne'e ba sobrevivente bele mós hasae biban sira atu hasoru funsionáriu sira governu lokál nian atu hetan informasaun no halao advokasia kona-ba sira-nia nesesidade sira. feto sobrevivente sira bele akompaña malu atu envolve forneseadór atendentu sira atu fornese apoiu no sai hanesan advokadór, no hala'o vizita uma nian ba sobrevivente sira (partikulármente sira ne'ebé mak fizikálmente labele atu atende enkontru comunidade sira tanba moras ka tanba sira katuas no ferik ona).

- Involve lider reliziosa no tradisionál sira (feto no mane) ho hanoin progresivu kona-ba igualdade jéneru no justisa atu fornese rekoñesimentu no apoiu ba feto sobrevivente sira. Mensajen konsisténsia kona-ba kuida/tau-matan husi instituisaun sira no lider sira reliziosa no tradisionál nian mak elementu prinsipál iha rekupersaun pesoál no sosiál ba feto sobrevivente sira no sira-nia familia sira.
- Kria biban sira ba espresaun kreativu no rekupersaun trauma bazeia-komunidade ba feto sobrevivente sira, sira-nia familia sira, no comunidade sira. Aktividade hirak ne'e fornese abertura ba trauma ne'ebé hakoi kleur ona, kria solidariedade entre sobrevivente sira no bele uza atu eduka sira-nia membru comunidade kona-ba sobrevivente sira nian situasaun.

5.3. Hari'i Rekoñesimentu, Seguransa no Asesu ba Justisa ba Feto Sobrevivente sira

Dekada barak depois-de sira-nia esperiénsia kona-ba violénsia, sobrevivente sira sei luta nafatin ba rekoñesimentu husi sira-nia família sira no comunidade sira. Sira kontinua hodi sente la-seguru no la-bele atu asesu justisa iha sira-nia moris loron-loron.

Dekada barak depois-de sira-nia esperiénsia kona-ba violénsia, sobrevivente sira sei luta nafatin ba rekoñesimentu husi sira-nia família sira no comunidade sira. Sira kontinua hodi sente la-seguru no la-bele atu asesu justisa iha sira-nia moris loron-loron.

Rekoñesimentu

- Divulgasaun ne'ebé lao dadauk ba feto sobrevivente sira. Ida-ne'e inklui kontinuasaun esforsu atu to'o-ba sobrevivente sira seluk liu husi grupu comunidade ne'ebé eziste ka grupu feto sira ne'ebé foin mak forma, no mós ho formal liu husi espalla peskiza asaun partisipativu no asaun akompañamentu tuir. Fasilitador comunidade sira iha munisípiu rua mak partikularmente iha interese atu halao peskiza barak-tan tan sira sente iha sobrevivente sira barak iha sira-nia munisípiu sira ne'ebé bele hetan benefisiu husi partisipasaun.
- Liu husi estratéjia sira mensiona iha leten, feto sira hanoin ida ne'e importante atu kontinua servisu entre grupu sobrevivente sira husi pasadu no prezente nian no apoiu servisu interjerasionál. Sira hanoin ida ne'e importante atu liga divizaun ne'ebé iha durante peskiza no programasaun kona-ba sobrevivente sira iha pasadu no prezente. Aprosimasaun mós sei kestiona hasoru governu nian imparsiál iha forneseimentu asisténsia ba kazu foun sira kona-ba violénsia bazeia-ba jéneru ho tempu hanesan sai nonook kona-ba sobrevivente sira husi pasadu.
- Memorializasaun kona-ba fatin no loron signifikante husi atosidade pasadu atu promove asepténsia sosiál no respeito no hamosu rekoperasaun. Feto sira sente katak laiha koñesimentu ofisiál kona-ba violénsia feto sira esperiénsia tiha ona haruka mensajen katak saida mak akontese simu tiha ona, katak sobrevivente sira merese ne'e no ida ne'e bele akontese tan. Agora dadauk, memorial no eventu barak fokus ba esperiénsia sira husi mane durante konfliktu.
- Seguransa. Desenvolve aprosimasaun inovativa atu asegura protesau husi diskriminasaun no violénsia. Feto vítima sira nian vulnerabilidade halo sira sai emblema ba formas foun kona-ba violénsia, inklui violénsia husi konfliktu rai, reliziosa or konfliktu comunidade, hanesan mós violénsia doméstika.
- Hari'i fila fali feto sobrevivente sira nian konfiansa iha instituisaun estadu nian lejitimidade, inklui setór seguransa no eksekusaun lei. Sobrevivente sira presiza apoiu atu restaura sira-nia estatutu hanesan sidadaun sira. Sai sidadaun ida signifika hasai tiha bareira sira ba dokumentu báziku ba sidadania hanesan karta BI sira, kazamentu no sertifikadu moris sira, praktika naun-diskirminativa iha rekrutamentu ba pozisaun governu sira no asesu ba benefisiu governu sira hanesan bolsu estudu sira, uma no asisténsia pobreza, no atendentu báziku hanesan edukasaun no saúde.

"Ami hakarak atu kontinua ho atividade PAP sira tanba feto sobrevivente barak mak sei iha ami-nia munisípiu no sira seidauk hetan informasaun hanesan ne'e."

"Ami husu governu atu toma atensaun ba fatin sira ne'ebé violasaun sira hasoru fetu akontese, nune'e [ami] sempre relembra."

Asesu ba Justisa

Hadia meius atu asegura fetu sira nian asesu ba justisa, ba kestaun sériu no lora-lora nian ne'ebé sira hasoru. Ida ne'e tenki inklui hari'i espasu seguru ba fetu sobrevivente sira atu nune'e haforsa no apoiu sira iha buka justisa no ultrapasa obstákulu ne'ebe sira hasoru. Ida ne'e signifika aloka esforsu no rekursu sira ne'ebé suficiente iha asisténsia legál no programa apoiu iha nivel lokál, no tulun sobrevivente sira no sira-nia comunidade sira hari'i sira-nia koñesimentu no komprensaun kona-ba sira-nia direitu.

5.4. Kria Esperansa ba Futuru

Fetu sobrevivente sira tenki bele atu mantein esperansa atu hari'i moris ne'ebé diak liu iha futuru ba sira nian an rasik no sira-nia oan sira. Esperansa sira ne'e parese inklui asegura asesu ba edukasaun, informasaun no teknolojia, projeitu meius-subsisténsia, ba sira nian an rasik ka sira-nia oan sira nsst. Sobrivente sira barak ko'alia kona-ba sira-nia mehi sira ne'ebé la realiza, no sira-nia rezolve mak sira-nia oan sira hetan edukasaun diak. Ami-nia aprosimasaun mak tenki transformativa no tempu-naruk, servisu ho oan sira husi sobrevivente atu hadia sira-nia futuru. Elementu seluk husi esperansa involve hari'i inisiativa sira ho jersaun tuir mai, fasilita diálogu interjersionál kona-ba violénsia no potenciál ba transformasaun.

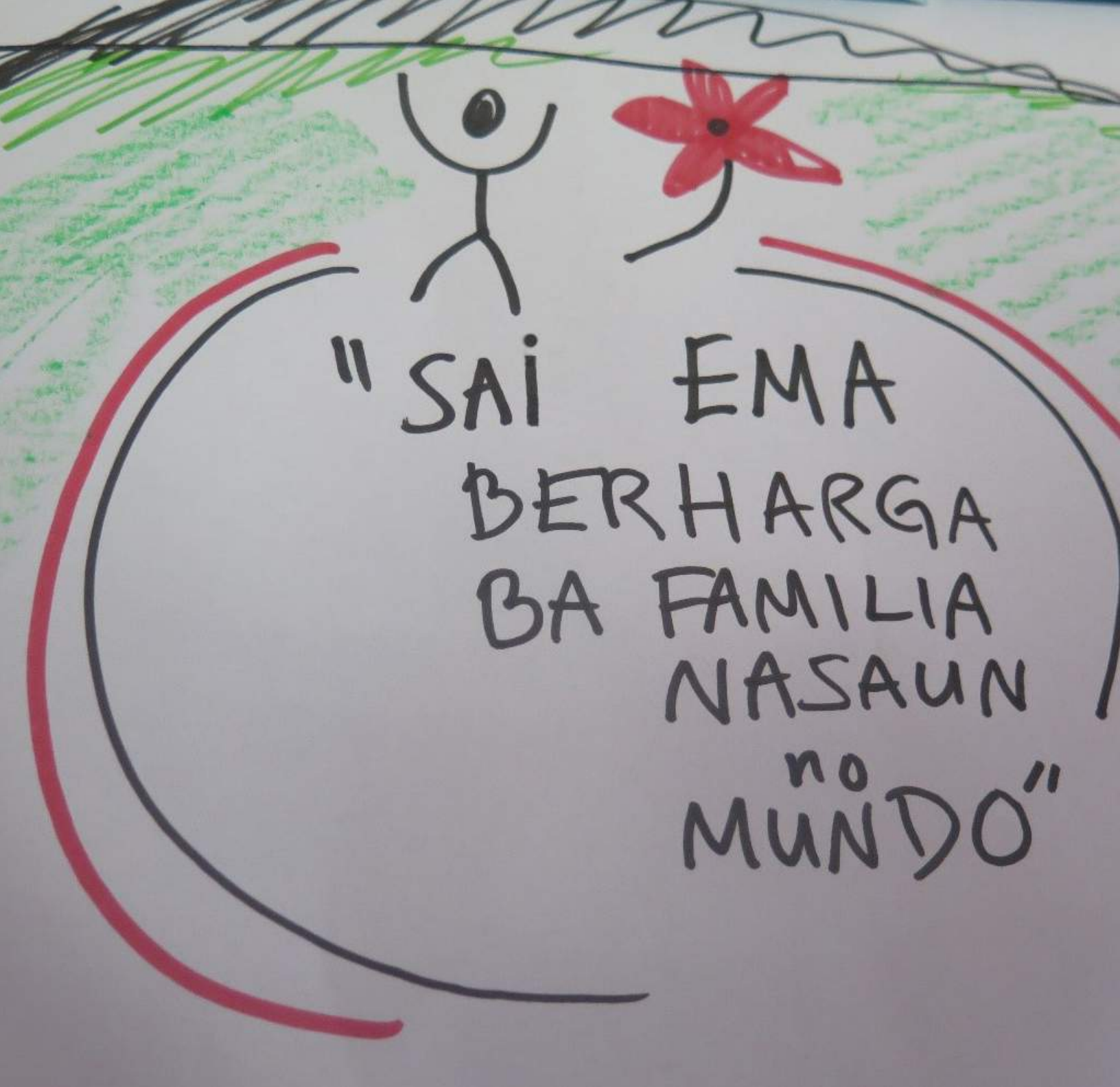
- Fornese apoiu ba sobrevivente sira nian oan sira atu assiste sira iha asesu edukasaun no hadia sira-nia meius-subsisténsia, no rekonsila ho sira-nia istória família nian.
- Asegura envolvimentu signifikadu entre fetu sobrevivente sira no sira-nia oan sira no membru família sira seluk. Ida ne'e inklui kria biban sira ba diálogu interjersionál, no rekonsiliaun foka-família bazeia ba lia-loos no rekoñesimentu.
- Involve membru husi jersaun foun atu dokumenta no komprende istória pesoál sira no lokál sira, tipu diskriminasaun no dezigualdade ne'ebé forma fetu sira nian esperiénsia iha konfliktu.

6. Konkluzaan



Peskiza asaun ida-ne'e fornese tiha ona ACbit ho fó hanoin forte kona-ba impaktu longu-prazu no interjerasionál kona-ba violénsia seksuál no bazeia-ba jéneru. Konsekuénsia husi violénsia ida-ne'e eziji programa no resposta politika ida-ne'ebé integrál: maneja trauma, efektu psikolójika no sosio-ekonómiku liu-liu feto sobrevivente sira husi violénsia seksuál no bazeia-ba jéneru ne'ebé akontense durante konflitu, no violénsia ne'ebé sei akontese nafatin iha tempu "dame" nian. Ita tenke halo diak liu tan dalan sira atu haforsa feto sobrevivente sira, tulun sira atu asesu ba atendentu sira, no asegura feto-sira-nia asesu ba justisa, assiste sira atu hari'i fila-fali sira-nia moris durante no depois konflitu, rekoñese violénsia ne'ebé sira hasoru no nian impaktu. Ita nian aprosimasaun mak tenke transformativu no longu-prazu, haree ba futuru no koko atu promove mudansa iha estrutura fundamentál no kondisaun sira kona-ba diskriminasaun no dezigualdade ne'ebé forma feto-sira-nia esperiénsia iha konflitu no pós-konflitu. Ita tenke haree atu ko'alia kona-ba violasaun kona-ba sivíl no politikal sira, hanesan mós direitu sosiál no ekonómiku. Ikus liu, intervensaun naran de'it tenke asegura partisipasaun signifkadu kona-ba feto sobrevivente sira. Tenki involve sira ho ativu iha identifika no advokasia ba sira-nia nesidade rasik no prioridade sira no iha dezenvolve solusaun sira.

Ami maktusan ba feto sobrevivente sira ne'ebé partisipa iha peskiza asaun ida-ne'e, fó sira-nia tempu murak atu aprende hodi rona no apoiu sira seluk. Ami espera katak governu Timor-Leste no sira-nia parseiru dezenvolvimentu sei hasa'e nian atensaun ba feto sobrevivente sira-nia susar, liu husi fornese rekurusu barak tan atu tulun hodi haforsa sobrevivente, permite sira atu foti iha papél kritikál atu hapara violénsia hasoru feto sira.



"SAI EMA
BERHARGA
BA FAMILIA
NASAUN
NO
MUNDO"